

Fortalecimiento de la lectura comprensiva y la ortografía por medio de subtítulos  
cinematográficos

FORTALECIMIENTO DE LA LECTURA COMPENSIVA Y LA ORTOGRAFÍA POR  
MEDIO DE SUBTÍTULOS CINEMATOGRAFICOS EN LOS ESTUDIANTES DE GRADO  
SÉPTIMO DEL LICEO UNIVERSIDAD DE NARIÑO EN LOS AÑOS 2014 Y 2015.

Presentado por:

Claudia Patricia Ortega Paz.

Facultad de Ciencias Humanas

Departamento de lingüística e idiomas

Universidad de Nariño

Agosto 2015

Fortalecimiento de la lectura comprensiva y la ortografía por medio de subtítulos  
cinematográficos

FORTALECIMIENTO DE LA LECTURA COMPRESIVA Y LA ORTOGRAFÍA POR  
MEDIO DE SUBTÍTULOS CINEMATOGRAFICOS EN LOS ESTUDIANTES DE GRADO  
SÉPTIMO DEL LICEO UNIVERSIDAD DE NARIÑO EN LOS AÑOS 2014 Y 2015.

Presentado por:

Claudia Patricia Ortega Paz.

Asesor:

Luis Eduardo Rosero

Facultad de Ciencias Humanas

Departamento de lingüística e idiomas

Universidad de Nariño

Agosto 2015

Fortalecimiento de la lectura comprensiva y la ortografía por medio de subtítulos cinematográficos

### **NOTA DE RESPONSABILIDAD**

Las ideas y conclusiones aportadas en este Trabajo de Grado son Responsabilidad de los autores.

Artículo 1 del Acuerdo No. 324 de octubre 11 de 1966, emanado del honorable Concejo Directivo de la Universidad de Nariño.

Fortalecimiento de la lectura comprensiva y la ortografía por medio de subtítulos  
cinematográficos

**Nota de aceptación:**

---

---

---

---

---

---

---

**Firma del presidente del jurado**

---

**Firma del jurado**

---

**Firma del jurado**

---

## Fortalecimiento de la lectura comprensiva y la ortografía por medio de subtítulos cinematográficos

### **Resumen**

El tema a desarrollar permitirá que los estudiantes tengan un mayor grado lector y escritor.

“La lectura hace al hombre completo; la conversación, ágil, y el escribir, preciso” (Bacon, 2007).

De acuerdo al anterior pensamiento la lectura de subtítulos en cuentos cinematográficos hará que el estudiante se sumerja en el mágico mundo de la lectura en el cine, desarrollará competencias y habilidades especiales que se manifestaran en la cualificación de su desempeño académico, en sus intervenciones verbales las cuales seguramente serán claras y colmadas de nuevos términos y expresiones que han sido aprendidas en los procesos lectores.

## Fortalecimiento de la lectura comprensiva y la ortografía por medio de subtítulos cinematográficos

### **Abstract**

The topic to be developed will allow students to have greater reader and writer. " Reading maketh a full man ; conversation , fast , and writing , accurate " (Bacon , 2007). According to previous thought reading subtitles in film stories will make the student is immersed in the magical world of reading in the film , develop skills and special abilities that are manifest in the qualifications of their academic performance, their verbal interventions the which will surely be clear and filled with new terms and expressions that have been learned in reading processes

Fortalecimiento de la lectura comprensiva y la ortografía por medio de subtítulos cinematográficos

### **Dedicatoria**

Dedico el presente trabajo a mi novio que me apoyo en todo el proceso de la realización del proyecto de investigación, guiándome con sus palabras y con su afecto para la correcta realización del mismo.

*Diego Bernardo Chilamá Mejía*

Es muy importante el papel que desempeño mi familia ya que con ellos el trabajo más arduo se hace cada día más suave.

*Madre: Ana Lucia Paz*

*Padre: Fabio Pastor Ortega*

*Hermano: Jesús Andrés Ortega Paz*

*Hermano: Oscar Hernán Ortega Paz*

*Mascota: Cooper*

## TABLA DE CONTENIDO

I PRIMER CAPÍTULO: INTRODUCCION .....	1
TÍTULO .....	2
Fortalecimiento de la lectura comprensiva y la ortografía por medio de subtítulos cinematográficos en los estudiantes de grado séptimo del Liceo de la Universidad de Nariño en el año 2015.....	2
PROBLEMA DE INVESTIGACIÓN:.....	2
DESCRIPCIÓN DEL PROBLEMA.....	2
JUSTIFICACIÓN .....	4
OBJETIVOS .....	6
Objetivo General.....	6
Objetivos específicos .....	6
Categorización .....	7
Preguntas orientadoras .....	9
Delimitación del problema .....	10
Marco Contextual.....	12
Reseña histórica.....	13
Misión .....	15
Visión.....	15
Problemática social.....	15
II. CAPITULO 2 MARCO DE ANTECEDENTES .....	18
A nivel departamental: .....	18
A nivel nacional.....	20

## Fortalecimiento de la lectura comprensiva y la ortografía por medio de subtítulos cinematográficos

A nivel internacional: .....	21
Marco legal .....	23
Estándares básicos de acuerdo al Ministerio de Educación Nacional (MEN) En grado séptimo .....	26
Fundamentos teóricos.....	28
Los siguientes conceptos se tienen en cuenta debido a que fueron de gran importancia para la realización de la investigación. ....	28
Subtítulo:.....	28
Película .....	31
Animación: .....	31
Leer .....	32
Lectura visual: .....	33
Comprensión lectora: .....	35
Ortografía.....	38
Cuento.....	40
Cine .....	41
Estrategia metodológica Se refiere a las intervenciones pedagógicas realizadas con la intención de potenciar y mejorar los procesos espontáneos de aprendizaje y de enseñanza, como un medio para contribuir a un mejor desarrollo de la inteligencia, la afectividad, la conciencia y las competencias para actuar socialmente. ....	46
TIPO DE INVESTIGACIÓN .....	51
PASOS PARA LA REALIZACIÓN DE LA INVESTIGACIÓN .....	52
TÉCNICAS .....	53
INSTRUMENTOS DE RECOLECCIÓN DE LA INFORMACIÓN .....	53
PROCESAMIENTO DE LA INFORMACIÓN .....	55
IV CAPITULO 4 RESULTADOS .....	56

Fortalecimiento de la lectura comprensiva y la ortografía por medio de subtítulos cinematográficos

Cronograma de actividades.....	58
Desarrollo de la Entrevista a estudiantes y sus resultados .....	60
Entrevista realizada a la docente Deisy Alvarado .....	69
En conclusión estas entrevistas permitieron:.....	77
1 Taller implementado en el grado séptimo del Liceo de la Universidad de Nariño .....	78
(Ver anexo 1, 2,3 y 4 Pág. 102) .....	82
2 Taller Implementado en el grado séptimo del Liceo de la Universidad de Nariño .....	83
3 Taller implementado en el grado séptimo del Liceo de la Universidad de Nariño .....	87
(Ver anexo 5 y 6 Pág. 103) .....	92
4 taller implementado en el Liceo de la Universidad de Nariño .....	93
CAPITULO 5 CONCLUSIONES Y RECOMENDACIONES .....	94
BIBLIOGRAFÍA.....	95
ANEXOS .....	100

## LISTA DE FIGURAS

Figura 1 Ubicación del Liceo de la Universidad de Nariño.....	pág. 13
Figura 2 La princesa y el guisante.....	pág. 78
Figura 3 Primer cuento escrito por estudiante.....	pág. 79
Figura 4 Segundo cuento escrito por estudiante.....	pág. 79
Figura 5 Tercer cuento escrito por estudiante.....	pág. 80
Figura 6 Cuarto cuento escrito por estudiante.....	pág. 80
Figura 7 El día de campo de don chancho.....	pág. 80
Figura 8 El periódico.....	pág. 80
Figura 9 Taller periódico por estudiante.....	pág. 89
Figura 10 Taller periódico por estudiante.....	pág. 89
Figura 11 Taller periódico por estudiante.....	pág. 89
Figura 12 Taller periódico por estudiante.....	pág. 89
Figura 13 Ana y Manuel.....	pág. 90

**LISTA DE ANEXOS**

Anexo 1. Taller cuento .....	102
Anexo 2. Taller cuento .....	102
Anexo 3. Taller cuento .....	102
Anexo 4. Taller cuento .....	102
Anexo 5. Taller periódico .....	103
Anexo 6. Taller periódico .....	103

## **I PRIMER CAPÍTULO: INTRODUCCION**

Los requerimientos actuales en el campo social, cultural y educativo exigen comprender, generar, transformar y manejar muy bien las técnicas de enseñanza; que deben partir desde el deseo por leer, puesto que la lectura además de ser la puerta de entrada al mundo científico, permite el desarrollo de una buena ortografía.

De tal modo la siguiente investigación se encamina al mejoramiento de las habilidades lectoras y ortográficas por medio de la lectura de subtítulos de cuentos cinematográficos, con ello no solo se busca que el estudiante fortalezca la lectura sino también que escriba teniendo en cuenta la ortografía.

El desinterés que manifiestan muchos estudiantes por leer un texto y fortalecer su ortografía hizo que surgiera la necesidad de crear un hábito lector que en ese caso se desarrollara a través de la lectura de subtítulos de cuentos cinematográficos.

Los subtítulos de cuentos cinematográficos muestran al estudiante la información necesaria acerca de un tema determinado además permite el conocimiento de la lengua española escrita aportando al estudiante los medios de un correcto escribir.

Para ello se tendrá en cuenta a autores como Humberto Eco y Hans Robert Jauss, quienes contribuirán para dar mayor profundidad al tema y aportaran científicidad a la teoría escrita además, se trabajara con la ayuda de diferentes conceptos como: Lectura, Lectura comprensiva, subtítulo, cuento animado, cine, ortografía y literatura infantil.

Todo lo anterior con el fin de tener las suficientes bases conceptuales para realizar la investigación y así poderla implementar en pro de los estudiantes.

## **TÍTULO**

Fortalecimiento de la lectura comprensiva y la ortografía por medio de subtítulos cinematográficos en los estudiantes de grado séptimo del Liceo de la Universidad de Nariño en el año 2015.

### **PROBLEMA DE INVESTIGACIÓN:**

¿Cómo la lectura de subtítulos cinematográficos permite mejorar la lectura comprensiva y la ortografía en los estudiantes de séptimo grado del Liceo de la Universidad de Nariño?

### **DESCRIPCIÓN DEL PROBLEMA**

En el entorno de la investigación del Liceo de la Universidad de Nariño hay problemas en el proceso lector y escritor, trayendo como consecuencia poco interés por la lectura y una alta deficiencia en la ortografía de escritos, talleres y tareas.

Lamentablemente el interés por la lectura en los últimos tiempos se ha visto disminuido y desplazado por otros intereses como el internet y la televisión. Esto se debe al cambio de tecnologías de la información, donde el libro se ha visto desplazado por otros medios y tanto instituciones, como docentes, deben adecuarse a este nuevo cambio, sin perder el horizonte, que es formar a los estudiantes integralmente, de esta manera se integraran en el mundo de la ciencia de una manera agradable como lo es el cuento cinematográfico para despertar el interés en los estudiantes.

Los malos hábitos ortográficos adquiridos en los primeros años de estudio son difíciles de erradicar, pero si el estudiante lee de una manera concienzuda y atenta lograra eliminar estas deficiencias.

El problema lector y ortográfico no solo proviene de las aulas de clase y de los profesores sino también de estudiantes que proceden de ambientes socio económicos bajos. Ellos probablemente presenten apatía hacia la lectura, debido a que sus padres no leen o no son buenos lectores para poderles brindar a sus hijos las herramientas necesarias para que el estudiante se desarrolle en el campo de leer un texto de manera significativa y entendible. Además, los nuevos contextos donde la juventud interactúa en la actualidad, requieren de estrategias y métodos para que ellos puedan aprender y desarrollar competencias.

## JUSTIFICACIÓN

La utilización de la estrategia metodológica, permitirá a los estudiantes eliminar los errores que presentan en la comprensión lectora y la ortografía. Ellos se verán fortalecidos en la manera como leen cinematográficamente, enfrentando al estudiante luego a textos literarios con un léxico nuevo y enriquecedor.

Además, es de suma importancia resaltar que la lectura de subtítulos cinematográficos es una actividad que informa, entretiene y divierte, del mismo modo mejora el vocabulario. Cuando se escribe de una manera apropiada el estudiante mantiene vivas sus ideas y pensamientos; de igual forma estudiantes, profesores y padres de familia comprenderán lo que realmente el estudiante quiso expresar.

Por lo tanto, es necesario incentivar este hábito lector por medio de la lectura cinematográfica que despierte en el estudiante el interés y la motivación por la lectura comprensiva que en este caso es la lectura de subtítulos cinematográficos, debido a que en muchas ocasiones los estudiantes no leen porque lo consideran una actividad aburrida. Los profesores dan a sus estudiantes lecturas que son de poco agrado, haciendo que ellos lean de una manera superficial. La lectura y ortografía son vitales, ya que con estos términos se producirá conocimiento y a la vez obtendrá y posibilitará un adecuado rendimiento a nivel escolar

Lo que se quiere demostrar a partir de esta investigación es que el cuento cinematográfico subtitulado es un medio adecuado, pues este llevara al estudiante a involucrarse en un mundo fantástico y real, que a la vez contribuirá al fortalecimiento de las competencias lectoras y ortográficas.

Por otra parte la tarea del profesor es incentivar los aspectos comprensivos y propiciar espacios favorables encaminados a fortalecer este proceso de lectura. Ante esta situación la lectura comprensiva se consolida como una estrategia que busca motivar un aspecto novedoso como puede ser la lectura de subtítulos cinematográficos, generando en el estudiante actitudes de cambio frente a la lectura, ya que este pondrá más atención a un subtítulo cinematográfico que a un libro, debido a que en el primero se presentan imágenes, lugares y personajes que a su vez podrían estar en movimiento.

El tema a desarrollar permitirá que los estudiantes tengan un mayor grado lector y escritor. “La lectura hace al hombre completo; la conversación, ágil, y el escribir, preciso” (Bacon, 2007). De acuerdo al anterior pensamiento la lectura de subtítulos en cuentos cinematográficos hará que el estudiante se sumerja en el mágico mundo de la lectura en el cine, desarrollará competencias y habilidades especiales que se manifestaran en la cualificación de su desempeño académico, en sus intervenciones verbales las cuales seguramente serán claras y colmadas de nuevos términos y expresiones que han sido aprendidas en los procesos lectores.

## **OBJETIVOS**

### **Objetivo General**

Promover la lectura comprensiva y la ortografía por medio de la visualización de subtítulos cinematográficos en los estudiantes de grado séptimo del Liceo de la Universidad de Nariño en el año 2015.

### **Objetivos específicos:**

1. Determinar las dificultades en comprensión lectora y ortográfica que presentan los estudiantes.
2. Identificar las estrategias metodológicas que los docentes utilizan en el área de lengua castellana para el grado séptimo.
3. Implementar talleres sobre subtítulos cinematográficos para potenciar la comprensión de lectura y la ortografía.
4. Proponer la estrategia para el mejoramiento de la lectura comprensiva y la ortografía.

### Categorización

<b>Objetivos Específicos</b>	<b>Categorías</b>
1. Determinar las dificultades lectoras y ortográficas que presentan los estudiantes.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Importancia de la ortografía en el aula de clase.</li><li>• Efectiva comprensión de lectura.</li><li>• Interés por la lectura.</li><li>• Motivación hacia la lectura y escritura.</li><li>• Metodología de enseñanza de lectura y escritura.</li></ul>
2. Identificar las estrategias metodológicas que los docentes utilizan en el área de lengua castellana para el grado séptimo	<ul style="list-style-type: none"><li>• Logros obtenidos por los estudiantes.</li><li>• métodos correctivos.</li><li>• Cómo funcionan las actividades aplicadas.</li><li>• Dificultades que se presentan al escribir.</li><li>• Errores ortográficos más cotidianos.</li><li>• Comprensión de lectura efectiva en el estudiante.</li></ul>

<p>3. Implementar talleres sobre subtítulos cinematográficos para potenciar la comprensión de lectura y la ortografía.</p>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Importancia de la lectura visual de subtítulos.</li><li>• Efectiva transmisión del mensaje visual.</li><li>• La información subtitulada en el estudiante es de interés y comprensión.</li></ul>
<p>4. Proponer la estrategia para el mejoramiento de la lectura comprensiva y la ortografía.</p>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Implicaciones que tienen los medios audiovisuales en los estudiantes.</li><li>• Interés por los medios audiovisuales.</li></ul>

### **Preguntas orientadoras**

1. ¿Cuál es el nivel ortográfico de los estudiantes del grado 7-3 del Liceo de la Universidad de Nariño?
2. ¿Utiliza el profesor elementos como video bean o televisor para exponer los diferentes temas de estudio?
3. ¿Cómo motivar al estudiante hacia la lectura de subtítulos cinematográficos
4. ¿De qué manera a incidirá la lectura de subtítulos cinematográficos en la mejora ortográfica y la comprensión de lectura?
5. ¿De qué manera se demuestra al estudiante que la lectura de subtítulos cinematográficos mejorara su proceso de comprensión lectora?

## Delimitación del problema

### a. Delimitación conceptual:

- **Lectura comprensiva:** La lectura comprensiva es aquella donde el lector interpreta la totalidad de los contenidos del texto. Donde además adquiere mayor conocimiento y pensamiento propio.

La lectura comprensiva tiene por objeto la interpretación y comprensión crítica del texto, es decir en ella el lector no es un ente pasivo, sino activo en el proceso de la lectura, es decir que descodifica el mensaje, lo interroga, lo analiza, lo critica, entre otras cosas.

- **Cine:** Es la técnica y arte de proyectar fotogramas de forma rápida y sucesiva para mostrar un proceso de animación que da movimiento a imágenes o dibujos, considerándolos también una ilusión óptica.
- **Ortografía:** Es el conjunto de reglas y usos que regulan la manera de escribir las palabras de una lengua; es decir con simpleza es la manera correcta de escribir las palabras en una lengua o idioma.
- **Literatura infantil:** Es una lectura que va dirigida al lector infantil; es un arte que recrea contenidos humanos profundos y esenciales; emociones y afectos primigenios; capacidades y talentos que abarcan percepciones, sentimientos, memoria, fantasía y la exploración de mundos ignotos. Es un arte que abarca campos del quehacer humano básicos y que tiene que ver con la cultura, la educación, la comunicación, la ciencia y el

aspecto humano; es un arte que asume la realidad, decanta la vida, recorre y traspasa la fantasía, toca y se introduce en lo eterno.

- **La subtitulación:** Es una de las múltiples formas de traducción que existen en la actualidad. Junto con el doblaje y el voiceover, (locución) es una de las áreas pertenecientes al campo de la traducción audiovisual.

Se trata de un proceso a través del cual se agregan líneas de texto en forma de subtítulos a cualquier tipo de material filmado, ya sean películas, documentales o programas de televisión, entre otros.

#### **b. Delimitación de la población:**

Estudiantes entre los 13 y 15 años de grado séptimo del Liceo de la Universidad de Nariño.

#### **c. Delimitación geográfica:**

La estrategia metodológica se realizara con estudiantes de grado séptimo del Liceo de la Universidad de Nariño en una zona urbana del municipio de Pasto.

#### **d. Delimitación cronológica:**

El trabajo está programado para el periodo escolar del 2015.

## Marco Contextual

El área de estudio de la investigación se realiza en El Liceo de la Universidad de Nariño.



1. Figura. Ubicación Liceo de la Universidad de Nariño

Fuente:Guru,<http://www.ciudadguru.com.co/guru+empresas/liceo+de+la+universidad+de+narino-pasto>

Institución de carácter oficial adscrita al Municipio de Pasto

Cl 5 32 A-86 Villa Campanela Colombia, Pasto

Tel: (57) (2) 7298654

El liceo de la Universidad de Nariño tiene sus instalaciones en la avenida Panamericana con cercanía a las instalaciones de la Vicerrectoría de posgrados e investigaciones de la facultad de educación y los barrios la castellana y San Vicente.

El Liceo de La Universidad de Nariño está progresando constantemente a pesar de que se rumora la privatización para las instituciones oficiales.

La planta física Liceo de la Universidad de Nariño cuenta con buenas condiciones en donde están matriculados 184 estudiantes, los salones de clase al igual que las instalaciones son agradables además cada salón cuenta con televisor de alta tecnología al cual se pueden anexar dispositivos como son el portátil, computador, parlantes, equipo, grabadora o celular.

Además la institución cuenta con laboratorios que tienen equipos modernos con sala de documentación, biblioteca, internet, cafetería y zonas verdes.

El Liceo de la Universidad de Nariño cuenta con el primer lugar en el país en la pruebas saber, por lo cual es uno de los colegios que más se destacan en Nariño y a nivel nacional por contar con excelentes profesores y personal administrativo.

La Institución Educativa Liceo de La Universidad de Nariño se ha caracterizado a través de su historia por brindar una educación con excelentes características acorde a la vanguardia y exigencias de la actualidad en torno a conseguir un claro objetivo que tiene que ver con el mejoramiento de la calidad educativa en torno a formar personas capaces de sobresalir en las adversidades que se presenta en la sociedad.

### **Reseña histórica**

Liceo de la Universidad de Nariño: Los orígenes del Liceo de la Universidad de Nariño se remontan al año de 1689 con la creación de la Compañía de Jesús, a partir de aquí se generaron

diversidad de modificación tanto en instalaciones, de políticas, y del tipo de educación que se brindaba, siendo llamado así: Colegio Real Seminario, Colegio Provincial, Colegio San Agustín, Colegio Académico. Liceo Publico de Pasto, Liceo Masculino de Pasto, Liceo Femenino Colombia, Liceo Integrado de Bachillerato, y se denomina el Liceo de la Universidad de Nariño en el año 1 desde ahí el quehacer educativo ha estado enfocado a la proyección social, brindando servicio educativo desde niveles de transición, básica primaria, secundaria y media orientando su formación con aras de el ingreso de los estudiantes a la Universidad, pretendiendo incentivar en sus estudiantes el sentido crítico, la sensibilidad social, la capacidad de liderazgo y el compromiso con el cuidado de su entorno fomentando en sus estudiantes el ejercicio de defensa, conservación, recuperación y utilización de recursos naturales y bienes de la sociedad. Todo esto en búsqueda de brindar una formación integral desde el desarrollo personal y académico que genere aportes significativos a la sociedad. El colegio fue nombrado patrimonio histórico, cultural y educativo del departamento de Nariño en 1991.

Todo lo anterior ha generado que el Liceo de la Universidad de Nariño sea reconocido a nivel social como uno de los mejores colegios de Pasto y que sus estudiantes se resalten a nivel académico, evidenciado en las pruebas del Estado.

## **Misión**

El Liceo de la Universidad de Nariño es una institución educativa pública dedicada a la educación en los niveles de transición, básica primaria, básica secundaria y media vocacional, orientada a la formación de personas académica y emocionalmente competentes, con sensibilidad social, espíritu crítico, capacidad de liderazgo, y comprometidas con el destino de su entorno.

## **Visión**

El Liceo de la Universidad de Nariño será la primera institución educativa pública en la región, en los aspectos académico y formativo. Sus egresados, por su liderazgo, sentido crítico, idoneidad y sensibilidad estarán capacitados para participar activamente en el desarrollo social, económico, político, científico y ambiental de la región, la nación y el planeta tierra.

La institución educativa tiene mucha acogida por la comunidad debido a la formación que presta a los estudiantes con el perfil de la docencia y además por contar con unas amplias instalaciones.

## **Problemática social**

Los barrios constan con una estratificación media alta, por lo cual se estima que los padres de los estudiantes están trabajando actualmente o constan con los ingresos necesarios para la

educación de sus hijos aunque en un menor grado se presenta la estratificación baja pero provenientes de padres que cuentan con un salario que cubre las necesidades básicas de los estudiantes. Aunque actualmente el Liceo de la Universidad de Nariño tiene estudiantes provenientes de diferentes lugares o barrios de la ciudad, ellos cuentan con los útiles e instrumentos necesarios para su educación, los cuales son obtenidos por la institución o por los padres de familia.

### **Principios**

La formación de los estudiantes del Liceo se sustenta en los siguientes principios:

1. La formación en el respeto a la vida y a los derechos humanos.
2. La educación para la paz, la democracia, la libertad y la convivencia
3. La educación de la afectividad y el desarrollo de la inteligencia emocional.
4. El desarrollo de la capacidad crítica, reflexiva y analítica para el progreso social y económico del país.
5. El desarrollo de habilidades, capacidades y competencias intelectuales para el desarrollo del saber.
6. La adquisición significativa y comprensiva del conocimiento científico y humanístico.
7. La formación para participar en las decisiones que afectan la vida económica y política de la nación.
8. El fomento de una conciencia comprometida con la conservación y protección del medio.

9. La educación física, la recreación, el deporte y la utilización adecuada del tiempo libre.

10. La educación artística en sus diferentes manifestaciones, en especial en las artes escénicas

## II. CAPITULO 2 MARCO DE ANTECEDENTES

### A nivel departamental:

Una vez revisadas las unidades de información departamental (Nariño) relacionadas con la investigación, se encontraron las siguientes:

- Mejoramiento de la ortografía: El acento ortográfico en los estudiantes de grado 6-3 de la institución educativa municipal técnico industrial ITSIM realizada por Marisol de la Cruz Esparza y Lady Yaneth Solís Urbano de la Universidad de Nariño. 2012 Licenciatura en Educación básica lengua Castellana e Inglés.

Las estudiantes concluyeron que existen graves problemas en la correcta aplicación del acento ortográfico en los escritos, de este modo es necesaria la implementación de ejercicios dinámicos y divertidos en la enseñanza de la ortografía, estimulando el aprendizaje de las reglas ortográficas, propiciando la atención y la concentración.

Igualmente se encontró que el uso del chat influye en su forma de escribir, utilizando formas lingüísticas diferentes a la normatividad de la lengua sumándole que la enseñanza del acento ortográfico en el aula es deficiente.

- El cine de animación como estrategia didáctica para mejorar la producción escrita en los estudiantes de grado 4-1 del I.EM Aurelio Arturo Martínez, de la ciudad de San Juan de Pasto.2013. Licenciatura en Lengua Castellana y Literatura.

Los investigadores a medida que iban avanzando sus clases concluyeron que los estudiantes fueron asumiendo una actitud crítica y reflexiva frente al material cinematográfico de animación

dado que cada pregunta, reflexión y opinión se encontraba en correspondencia con la interpretación que ellos daban a cada suceso o acontecimiento que se presentaba en el cortometraje.

- Factores internos que generan la mala ortografía en la producción escrita de los estudiantes de grado sexto de básica secundaria de la institución educativa municipal Mocondino. Por Amanda Milena Armero Díaz y Alba Nelly Cuaical Rapie. 2010. Licenciatura en Educación Básica Lengua Castellana e Inglés.

Concluyen que la lectura y la escritura son dos procesos que merecen tener un amplio manejo y control en clases, su práctica continua genera el interés de los estudiantes en identificar falencias que se suscitan a partir de los mismos, pero al no hacerse, es casi imposible implementar una didáctica que incorpore en las prácticas pedagógicas hábitos de lectura y escritura.

Los factores que causan problemas de ortografía en la producción de la escritura son: La falta de hábitos de lectura y escritura, la carencia de una metodología exclusiva, para la enseñanza de la ortografía, de igual forma la escasez de recursos y sobretodo el desconocimiento del término y su importancia.

- Dificultades de aprendizaje en la lectura y la escritura de los niños del grado 3-1 de básica primaria de la institución educativa municipal San Juan de Pasto. Presentado por: Emilio Alexander Zambrano y Gustavo Andrés Ordoñez. 2010; Licenciatura en Lengua Castellana y Literatura.

Expone que la lectura y la escritura son fundamentales para generar aprendizajes coherentes dentro del proceso pedagógico y por medio del mismo evitar que se sigan creando los mismos

pensamientos sobre esta dinámica, donde la lectura y la escritura son impuestos como un deber y no un placer.

### **A nivel nacional**

Una vez revisados varios trabajos escritos en universidades de Colombia se quiso poner en conocimiento el siguiente trabajo que por su naturaleza, contenido, ideas y pensamientos aportan al presente trabajo de investigación:

- La lectoescritura abre los caminos del conocimiento. ¿Cómo mejorar el proceso de lectoescritura en el nivel de básica primaria en los CER chispas, San Juanillo y Patricio Suquerquia del municipio de Ituango 2008. presentado por Raúl Fernando Alzate Nelson de Jesús González Zapata Cecilio Gutiérrez Cardona Fundación Universitaria Católica del Norte Ituango Antioquía. Programa Gestión Social para el Desarrollo Local

La realización de los diferentes talleres y sus actividades ha permitido en buena medida la capacidad y fortalecimiento en las competencias lectoras y escritoras de los estudiantes, aumentando el nivel de las mismas con la implementación y uso de signos de puntuación y buen manejo de las reglas de ortografía.

Otra conclusión a la que llegaron es que actividades como la autoexpresión, han contribuido con la identificación y clasificación, tanto en lo personal, como en el contexto social y natural. Existe una estrecha dependencia entre el lenguaje oral y escrito, ya que si no se tiene la capacidad de representar por medio de signos lo que se quiere manifestar, se crea un muro en la comunicación escrita.

**A nivel internacional:**

Se hallaron trabajos muy interesantes internacionalmente que ayudan a fortalecer el presente trabajo ofreciéndole más bases e ideas para el mismo:

- Incidencia del programa de lectura silenciosa sostenida en el nivel de comprensión de las educandas de segundo básico de un colegio privado de señoritas, ubicado en la ciudad de Guatemala. 2012 Facultad de Humanidades, del Programa de Licenciatura en Educación y aprendizaje presentada por: Luisa Fernanda Morales de López. Universidad Rafael Landívar.

En conclusión el estudio que los estudiantes realizaron, evidencia que el programa de lectura silenciosa sostenida, sí contribuye a mejorar el vocabulario y la velocidad en la lectura, logrando en los estudiantes el fortalecimiento en la ortografía.

Además, el estudio evidencia que la mejora en el nivel de lectura puede no ser resultado del programa de intervención, sino producto de la madurez cognitiva y el adelanto en el proceso de enseñanza aprendizaje de las educandas

- El desarrollo de la conciencia ortográfica desde el enfoque comunicativo y funcional: Una intervención sicopedagógica, por Isabel Rodríguez Martínez, María del Refugio Margarita Márquez Ledezma, Yamira Estrada Barragán. Universidad Pedagógica Nacional México. 2005 del Programa Licenciatura en Psicología Educativa.

Se concluyo que el programa de intervención despertó en los alumnos el interés por escribir que implicó el desarrollo de la conciencia ortográfica que involucra el compromiso en hacer lo mejor posible, fue evidente en el análisis cuantitativo y cualitativo.

También se demuestra que hay poco interés de los profesores en los trabajos, poca simulación para ayudar a buscar estrategias de aprendizaje y la falta de instrumentos de trabajo.

## Marco legal

La investigación toma como sustento algunos de los principios legales que por su relevancia son útiles y pertinentes para el desarrollo del presente trabajo.

**Constitución política colombiana:** Es la norma de normas. En otras palabras, es un conjunto de reglas que establece la forma en que debemos comportarnos todos los que vivimos en Colombia para que exista bienestar y podamos vivir en paz pero principalmente en donde se refleja el derecho a una educación digna y de calidad.

“**Artículo 67.** La educación es un derecho de la persona y un servicio público que tiene una función social; con ella se busca el acceso al conocimiento, a la ciencia, a la técnica, y a los demás bienes y valores de la cultura” (Colombia, Constitución Política, 1997,p.3)

El artículo aclara la importancia de la educación en Colombia, la educación es un derecho de la persona y un servicio público que tiene una función social; con ella se busca el acceso al conocimiento, a la ciencia, a la técnica y valores de la cultura.

Asimismo quiere decir que el Estado colombiano proporcionará las instituciones públicas para que los niños colombianos ingresen a la educación básica primaria y secundaria en donde se enseñara normas de convivencia y conocimientos académicos.

Igualmente los responsables de la educación de los estudiantes son la sociedad y la familia para que ellos cuenten con las herramientas esenciales para el estudio en su desarrollo integral.

**Ley general de educación:** Es importante tomar en cuenta esta ley debido a que esta indica cómo debe manejarse la educación por parte de los organismos encargados o como la misma debe de llegar a los estudiantes.

“**Artículo 22.** Objetivos específicos de la educación básica en el ciclo de secundaria. Los cuatro (4) grados subsiguientes de la educación básica que constituyen el ciclo de secundaria, tendrán como objetivos específicos los siguientes: a) El desarrollo de la capacidad para comprender textos y expresar correctamente mensajes complejos, orales y escritos en Lengua Castellana, así como para entender, mediante un estudio sistemático, los diferentes elementos constitutivos de la lengua; b) La valoración y utilización de la lengua castellana como medio de expresión literaria y el estudio de la creación literaria en el país y en el mundo” (Ley general de educación, 1994,p.7)

De acuerdo a lo anterior el estudiante estará posibilitado para desarrollar las habilidades comunicativas para leer, comprender, escribir, escuchar, hablar y expresarse correctamente, así como la afición a la lectura.

“**Artículo 23.** Areas obligatorias y fundamentales. Para el logro de los objetivos de la educación básica se establecen áreas obligatorias y fundamentales del conocimiento y de la formación que necesariamente se tendrán que ofrecer de acuerdo con el currículo y el Proyecto Educativo Institucional. Entre ellas principalmente la lengua castellana” (Ley general de educación, 1994,p.8)

La enseñanza de la lengua castellana desarrolla en el estudiante la capacidad para comprender textos y expresar cabalmente mensajes completos, orales y escritos en esta lengua, así como para entender constantemente los diferentes elementos y componentes de la lengua.

“**Artículo 73.** Proyecto Educativo Institucional. Con el fin de lograr la formación integral del educando, cada establecimiento educativo deberá elaborar y poner en práctica un Proyecto Educativo Institucional en el que se especifiquen entre otros aspectos, los principios y fines del establecimiento, los recursos docentes y didácticos disponibles y necesarios, la estrategia pedagógica, el reglamento para docentes y estudiantes y el sistema de gestión, todo ello encaminado a cumplir con las disposiciones de la presente ley y sus reglamentos.

Para que una institución funcione correctamente el PEI debe ser acordado por los estudiantes directivos, docentes y la comunidad educativa en general. Este corresponde a las necesidades y situaciones de los estudiantes, de la ciudadanía de la región y del país, ser realizable y evaluable a la vez” (Ley general de educación, 1994, p.16)

**Ministerio de Educación Nacional (MEN)** Es el encargado de lograr una educación de calidad, que forme mejores seres humanos, ciudadanos con valores éticos, competentes, a nivel educativo respetuosos de lo público, ejerciendo los derechos humanos y cumpliendo con deberes con el fin de alcanzar la paz anhelada.

Todo estudiante para formarse de manera exitosa en un establecimiento educativo deberá desarrollar habilidades comunicativas básicas para leer, comprender, escribir, escuchar, hablar y expresarse correctamente en lengua castellana y también en la lengua materna, en el caso de los grupos étnicos con tradición lingüística propia, así como el fomento de la afición por la lectura.

En el campo de la gramática, ortografía y caligrafía son aspectos necesarios en la producción de un texto pues ayudan a los lectores a comprender el mensaje del texto.

Por esta razón en la propuesta de estándares siguen siendo tan importantes como antes, pero ahora no se trabajan en forma aislada o separada, sino a propósito de la elaboración de un texto.

### **Estándares básicos de acuerdo al Ministerio de Educación Nacional (MEN) En grado séptimo**

#### **Producción textual**

“Conozco y utilizo algunas estrategias argumentativas que posibilitan la construcción de textos orales en situaciones comunicativas auténticas. Produzco textos escritos que responden a necesidades específicas de comunicación, a procedimientos sistemáticos de elaboración y establezco nexos intertextuales y extratextuales” (MEN, 2006,p.36)

El estudiante de grado séptimo tendrá la capacidad de argumentar frente a un texto determinado, además el mismo esta posibilitado para realizar textos autónomos.

#### **Comprensión e interpretación textual**

“Comprendo e interpreto diversos tipos de texto, para establecer sus relaciones internas y su clasificación en una tipología textual.

Reconozco la tradición oral como fuente de la conformación y desarrollo de la literatura”  
(MEN, 2006,p.36)

Cuando un estudiante lea un determinado documento ya sea escrito, visual o según la investigación “subtitulado” el estudiante comprenderá el texto expuesto atendiendo a una temática determinada.

## **Literatura**

“Comprendo obras literarias de diferentes géneros, propiciando así el desarrollo de mi capacidad crítica y creativa.

Se quiere que los estudiantes valoren y utilicen la lengua como medio de expresión literaria igualmente ellos utilicen correctamente la lengua como instrumento de comunicación, de expresión personal y de pensamiento crítico. Cuando los anteriores objetivos son cumplidos el estudiante podrá manejar con prioridad la lengua para lograr la comprensión de las otras áreas del conocimiento” (MEN, 2006,p.37)

El buen uso de la lengua española permite el acceso rápido a la información debido a que es el idioma que se habla en Colombia pero teniendo como país de origen de la misma España.

## **Fundamentos teóricos**

Los siguientes conceptos se tienen en cuenta debido a que fueron de gran importancia para la realización de la investigación.

### **Subtítulo:**

Los subtítulos son los textos que aparecen en el borde inferior de una imagen, con frecuencia sobrepuestos a ella, aportando información adicional sobre la misma o traduciendo una narración o diálogo conducido en el idioma materno o extranjero.

Un subtítulo: Esta asociado a los filmes, es un recurso que le permite a los espectadores comprender los diálogos que se desarrollan en el mismo u otro idioma. Asimismo, hay programas que permiten, mediante el uso de un equipo informático, introducir subtítulos en materiales audiovisuales diseñados de modo casero y plasmar por escrito toda palabra hablada a fin de poder integrar a las personas con dificultades auditivas.

El subtítulo es el medio por el cual los estudiantes estarán más en contacto con la lengua materna observando la correcta escritura de las palabras y signos, que en este caso será el cine subtitulado.

(Gutierrez,2005,p.1) define subtítulo como “proceso a través del cual se agregan líneas de texto en forma de subtítulos a cualquier tipo de material filmado, ya sean películas, documentales o programas de televisión, entre otros. Esto se hace de tal manera que los subtítulos deben aparecer en pantalla sincronizados con el diálogo hablado”

Agregar líneas de texto a un cuento cinematográfico da el beneficio de la lectura que se realizara de una manera rápida debido a que las diferentes escenas pasan y la voz es inmediatamente más rápida que la lectura en sí.

(Anónimo Javu 61,2013,p.4) afirma que “los subtítulos son textos que aparecen junto a la imagen de la pantalla, para traducir o bien los diálogos en otro idioma o bien textos fijos como carteles o titulares de periódicos. Pueden abarcar toda la película, o solamente una pequeña parte de la misma

De este modo el subtítulo son las palabras que se encuentran en el video mostrando los diálogos o explicaciones que se dan del mismo, por lo general este se encuentra en la parte inferior.

(Castro, 2004,p.1) “en primera instancia son tachaduras en la imagen.

El aspecto más característico de los subtítulos es su carácter sintético. Es frecuente oír a espectadores y aun a críticos cinematográficos que ignoran los entresijos y técnicas de la subtitulación decir que: «Tal o cual película estaba mal subtitulada porque no aparecían escritas muchas de las frases dichas». Eso es quizá lo más llamativo de la subtitulación.

Precisamente esa es la labor principal del subtitulador: lograr transmitir el mensaje reduciendo notablemente las palabras necesarias para expresarlo”

En el subtítulo se ponen en práctica todo lo que el video o personajes quieren transmitir, por eso es necesario el correcto uso de la lengua española, ya que de este modo las letras que se leen o los subtítulos en este caso tendrán un mayor significado y comprensión.

(Colaboradores de Wikipedia, 2015, pág. 1) “los subtítulos son los textos que aparecen en el borde inferior de una imagen, con frecuencia sobreimpuesto a ella, aportando información adicional sobre la misma o traduciendo una narración o diálogo conducido en un idioma extranjero. Apreciados por los cinéfilos, por permitir la audición de la voz del actor original si aún no se domina el idioma de la producción, se emplean también como ayuda para mejorar el conocimiento idioma, o como sustituto de la banda sonora para personas con deficiencias auditivas”

Las palabras y oraciones que aparecen en el video son los subtítulos los cuales muestran una variedad de palabras que probablemente no de todas tenemos su significado pero será una palabra más para enriquecer el vocabulario.

(Aviles M, 2007, pág. 9) “La subtitulación puede ser utilizada como recurso didáctico para la enseñanza de idiomas que en este caso es el español y el fortalecimiento de la ortografía”

Se puede decir que la subtitulación es un recurso pedagógico que aportara al estudiante las bases para una correcta ortografía, del mismo modo él mejorara su comprensión de lectura.

(Group, 1993, pág. 1) “En los subtítulos se siguen las normas generales de puntuación y ortografía, tal como se describen en los manuales de estilo y en los diccionarios del idioma correspondiente”

De acuerdo a lo anterior los subtítulos aportan información, la cual para la investigación se utilizara para que el estudiante visualice la puntuación y la ortografía que el mismo tendrá en cuenta para el correcto uso de las tildes y puntuación.

### **Película**

(Scorsese, 2014, pág. 1) “Las películas tocan nuestros corazones, despiertan nuestra visión y cambian la forma en que vemos las cosas. Nos llevan a otros lugares, abren puertas y mentes. Las películas son la memoria de nuestro tiempo de vida”

Las películas son historias, documentos o textos que nos cuentan un determinado tema, haciendo volar la imaginación debido a que nos llevan a distintos escenarios, lugares y contextos.

### **Animación:**

(Palomino, 2008, pág. 1) “Mucha gente cree que la animación es algo que simplemente abarca el hacer un par de movimientos a un monigote y punto. Tienen y no tienen razón. Efectivamente, se trata de darle movimiento a un monigote; sin embargo, lo que se le da a

este monigote es más que simple actividad, se le da el soplo de vida que se encarga de sacarlo de la mente del artista para compartirlo con muchas otras personas”

La animación es más que dibujos graciosos y humorísticos, que se mueven bajo un orden lógico y conceptual; la animación, esencialmente, es la forma más creativa de una rama de las artes tradicionales como el dibujo. Dentro de la animación existen, gracias a los avances de la tecnología, distintas maneras de desarrollar este arte. Sin embargo, los historiadores y los estudiosos convergen en opinar que este arte viene desarrollándose a la par con el desarrollo artístico de los hombres.

**Leer:**

(Nietzsche, 1982, pág. 4) “rechaza toda concepción naturalista o instrumentalista de la lectura: leer no es recibir, consumir, adquirir, leer es trabajar. Lo que tenemos ante nosotros no es un mensaje en el que un autor nos informa por medio de palabras, ya que poseemos con él un código común, el idioma sus experiencias, sentimientos, pensamientos o conocimientos sobre el mundo; y nosotros provistos de ese código común procuramos averiguar lo que ese autor nos quiso decir”

Todo texto posee un código que fue creado en primera estancia por el autor, luego el lector a medida que se envuelve en la lectura lo interpretara generando un lenguaje respectivo.

(Castillo, 1992, pág. 33) “La lectura es un complejo proceso mediante el cual los símbolos impresos o escritos llegan a tener un significado. Inherente a la capacidad para leer, se halla la aptitud para comprender el significado, interpretar, evaluar, reflexionar y aprovechar que se lee”

Entonces según este autor se puede decir que leer es traducir signos escritos a palabras y esto implica comprender el significado además reaccionar frente a las diferentes ideas que se dan en un texto.

(Stella Serrano de Moreno, 2000, pág. 14) “Es muy importante también que el lector encuentre sentido a la actividad que realiza al leer, y esto sólo se logra si la lectura resulta placentera y gratificante, lo cual exige conocer qué va a leer y para qué va a hacerlo.

Disposición, sus intereses, sentimientos, expectativas y estrategias y al maestro inductor, dinamizador, orientador de los procesos de aprendizaje de sus alumnos”

Leer es el acto de encontrar sentido a un conjunto de ideas las cuales organizaremos en nuestra mente obteniendo así un significado completo en el cual entran en juego experiencias, sentimientos y opiniones.

(Doman, 2000, pág. 71) “Leer es como reconocer una palabra o una frase. ya sea de forma global o segmentando sus componentes, relacionarla con su significado para lo que se necesita no sólo tener la palabra en nuestro vocabulario, sino también buscar o comprender la conexión con los demás componentes de la oración, y extraer, por último, el mensaje para integrarlo en nuestros conocimientos previos”

Saber leer es comprender, analizar, interpretar un conjunto de ideas expuestas en un papel las cuales pueden ser juzgadas, criticadas o aprobadas por un lector

### **Lectura visual:**

Definiciones sobre la lectura visual

Lectura visual: es la que hacemos utilizando sólo la vista y Ofrece las siguientes ventajas: Ahorra tiempo y esfuerzo muscular de los órganos de articulación, permite mayor concentración, es aconsejable para obtener información, formación y recreación; además para la búsqueda de datos.

(Gleason, 1997, pág. 13) “del libro titulado psicolingüística en la lectura silenciosa el aprendiente codifica fonológicamente la información presentada haciendo uso de la competencia ortoépica.

Con la lectura en silencio, contrariamente a la lectura en voz alta, el lector busca comprender el texto. Básicamente se pueden distinguir tres objetivos por los cuales un lector se acerca a un texto para leerlo silenciosamente: obtener información, experimentar placer y practicar la lengua que está aprendiendo”

En este sentido el lector se mezcla en un mundo lleno de realidades y contextos donde su mente es la que codifica y saca sus propias conclusiones para obtener una respectiva verdad o exactitud de lo que el autor quiso dar a conocer.

Llevar a cabo silenciosamente la actividad lectora le permite al lector concentrarse plenamente en su tarea de entender el contenido, extraer la información que busca y adaptar sus estrategias lectoras al texto y a sus propios objetivos. El lector puede detenerse donde lo crea oportuno, adivinar el significado de una palabra a partir del contexto, consultar el diccionario, leer el texto de forma rápida para saber cómo está organizado o para buscar una información concreta saltándose partes del texto o bien releendo otras. De esta forma, el aprendiente puede leer de una manera conveniente según su objetivo de lectura.

(Miembros Liceo Javier Estrada, 2013, pág. 12)”La lectura comprensiva es una actividad personal de manera interactiva, estratégica y constructiva, cuyo objetivo fundamental es llegar a la profundidad del texto, utilizando diferentes estrategias antes, durante y después de la lectura”

Cuando una persona lee comprensivamente se entera de una manera más clara de lo que realmente contiene el texto, pero además su imaginación se aclara debido a que el lector crea su propio escenario para el conocimiento del mismo con la lectura visual.

Stephen Krashen (1994) Según su libro titulado “The Power of Reading” la gente lee mejor cuando la lectura es libre y voluntaria que conlleva a una buena escritura. La lectura libre y voluntaria muestra resultados en cuanto a una mejor comprensión de lectura, estilo de escritura, vocabulario, deletreo y desarrollo gramatical. Además es más placentero y comprensible el acto de leer por voluntad propia sin que la instrucción se encuentre por medio o el estudiante esté rodeado de un entorno que no sea favorable (p.150)

La lectura es placentera cuando hay gusto por la misma y aun mejor todavía cuando esta es acompañada de elementos animados que enriquecerán la imaginación.

### **Comprensión lectora:**

(Ausubel, 2008, pág. 1)”El proceso de comprensión lectora necesita de conocimientos previos relevantes que son los abordajes que hacemos y elaboramos a medida que la cotidianeidad nos lo va proponiendo. “El factor individual más importante que influye en el aprendizaje es lo que el estudiante ya sabe”

Es necesario para lograr la comprensión lectora contar con un conocimientos e ideas previas para que su juicio sea efectivo pudiendo identificar los detalles más mínimos de un contenido.

(Meléndez, 2007, pág. 6) “La comprensión lectora entendida como producto es el resultante entre el lector y el texto, como proceso es la información que trabaja en la memoria inmediata.

Etapas de la comprensión lectora:

- a) Proceso de decodificación: Este se da al aprender a leer
- b) Proceso de comprensión

La comprensión lectora es ese vínculo que une al lector con su texto de donde obtiene información y características de un determinado tema.

(Aguilera, 2005) “**Niveles de comprensión lectora**”

### **Literal – Inferencial- Appreciativo**

Nivel Literal (textual):

Es la comprensión directa de la información que se encuentra explícita en el texto. Las preguntas no exigen nada al lector. Toda la información está en el texto.

Nivel Inferencial (interpretativo):

En este nivel el lector tiene que encontrar informaciones implícitas en el texto pero que no están en forma explícita. Este tipo de ejercicio exige mayor concentración para inferir las ideas implícitas. Debe crear relaciones entre las partes para llegar a ciertas conclusiones.

No es una interpretación arbitraria, el texto fija los límites de la interpretación. Los ejercicios pueden ser variados: falso y verdadero, selección múltiple, pareo simple y complejo, cuestionarios, resúmenes, etc.

Apreciativo (crítico o profundo):

Este nivel exige al lector tomar una postura a favor o en contra de lo que lee. Lo importante es que el alumno de razones de su aceptación o rechazo.

El interés gira en torno al lector, quien trae su mundo al texto, sus ideas, sus principios, sus valores, sus creencias.

Es importante respetar la opinión del alumno respecto a lo que lee y si es posible argumentar a favor o en contra

(Catalá G y Molina E, 2007, pág. 11) “Es poder localizar la información, resolver problemas, interpretar gráficos, planos, mapas y dibujos, además cuando esta se hace mas a profundidad se puede seleccionar y evaluar la información, juzgando la validez, captando la secuencia de ideas, sacar conclusiones hacer inferencias y resumir”

La intención de la comprensión lectora es acercar al hecho literario y a lo que ofrece el libro.

## **Ortografía**

Para dar las siguientes definiciones se han revisado varios libros y bibliografías para dar un significado más preciso.

Según la academia de la lengua española (1999) Es el conjunto de normas que regulan la escritura de una lengua.

(Márquez G, 1999, pág. 2) “La ortografía representa el pilar fundamental de la lengua. Aunque su pronunciación sea distinta, una misma representación grafica unifica la voz literaria”

La ortografía es el modo correcto de escribir, apropiándose de todas las reglas gramaticales que la lengua española exige como puntos, tildes, dos puntos el manejo de las diferentes letras entre otras reglas.

(Baltazar, 1998, pág. 1) “significa la forma de escribir correctamente las letras y signos de una lengua. Es la estructura fundamental para que una sociedad se comunique de manera audiovisual, de acuerdo a un conjunto normativo de símbolos escritos que le permiten identidad y perdurabilidad”

La ortografía según continua el autor es un medio para dominar el lenguaje y por tanto una herramienta que se necesita emplear todos y cada uno de los días a fin de plasmar correctamente la cultura aprendida.

(Soussa, 2009, pág. 3) ”es la parte de la gramática que establece los principios normativos para la recta escritura de las palabras de una lengua, su división a final de línea, el empleo de los signos de puntuación, la atildación y las mayúsculas entre otras”

El autor también afirma que no solo hay ortografía de letras y palabras también existe una ortografía textual que es muy difícil de sistematizar con reglas eficaces, por eso esto depende del manejo de la lengua que se tenga que en este caso es la lengua española.

(Laurens, 1998, pág. 1) “La ortografía es la parte de la gramática que enseña a escribir correctamente, por el acertado empleo de las letras y demás signo auxiliares de la escritura”

El uso correcto de las palabras y letras da pie a una buena ortografía que se visualizara en la coherencia y cohesión de un respectivo texto, de la misma manera este se entenderá brindando un contenido claro y preciso.

(Jiménez, 2009, pág. 2) “nos acerca a un nuevo concepto, la actividad ortográfica, se define del siguiente modo: “La actividad lingüística y cognitiva realizada por un sujeto, que tiene por finalidad usar correctamente las unidades gráficas de una lengua que permiten plasmar por escrito un mensaje”

Este concepto da cabida a los procesos internos que se producen en la mente del sujeto en una materia que tradicionalmente se ha considerado desde una perspectiva lingüística, pues su finalidad no es la de escribir correctamente las letras de las palabras y los signos de puntuación, sino “la de manejar con corrección el medio gráfico que la lengua pone al alcance del emisor para que este transmita el mensaje”. La actividad ortográfica es el fruto de la concurrencia de tres actividades diferentes: comunicativa, lingüística y cognitiva.

## Cuento

(Kremer, 2009) “Un cuento, como cualquier cuento, debe permitir el levantar su historia, desde el acontecimiento más antiguo hasta el más reciente. Si el nivel de la historia cojea, el relato también cojeará porque un cuento literario es sobre todo una historia en la que el narrador despliega, en el nivel del relato, decisiones narrativas de cómo contarla”

El cuento es un relato en el cual el autor plasma sus ideas creativas, dotándolo por lo general de un inicio y un final.

(O'Connor, 1994) “un cuento es un acontecimiento dramático que implica a una persona en tanto persona y en tanto individuo, vale decir, en tanto comparte con todos nosotros una condición humana general, y en tanto se halla en una situación muy específica. Un cuento compromete, de modo dramático, el misterio de la personalidad humana.

Un buen cuento no debe tener menos significación que una novela, ni su acción debe ser menos completa. Nada esencial para la experiencia principal deberá ser suprimido en un cuento corto. Toda acción deberá poder explicarse satisfactoriamente en términos de motivación; y tendrá que haber un principio, un nudo y un desenlace, aunque no necesariamente en este orden”

Un cuento es una historia que narra distintos sucesos, estos pueden ir en un respectivo orden o no pero lo más importante de ellos es lo maravillosos que pueden ser.

Cortazar (1994) “El cuento es un "género poco encasillable" porque no existen leyes que lo rijan y a las cuales deba adscribirse. Cortázar consigna que el cuento no dispone de una preceptiva previa y acabada como la de la novela. El autor lo atribuye al hecho de que se trata de un "género de difícil definición, huidizo en sus múltiples y antagónicos aspectos, y en última instancia secreto y replegado en sí mismo, hermano misterioso de la poesía en otra dimensión del tiempo literario”(p.64)

El cuento es una creación que atañe a la imaginación en donde se plasman en letras imágenes y hechos que nos llevan a un mundo irreal, contenido de personajes que le dan vida a un escrito.

(Poe, 2009, pág. 1) “Un cuento de terror es un relato literario que intenta generar sentimientos de miedo en el lector. Para esto presenta historias vinculadas a las temáticas más atemorizantes para los seres humanos, como la muerte, las enfermedades los crímenes, las catástrofes naturales, los espíritus y las bestias sobrenaturales”

Este autor revolucionó el cuento de terror, dotándolo de originales perspectivas que lo hacen ver como una realidad alcanzable a la verdad.

## **Cine**

(Friedman y Morin, 1994, pág. 3) “Es un hecho humano cuya unidad y realidad profunda solo pueden comprenderse y explicarse gracias a la convergencia de la atención de todas las disciplinas que se ocupan del hombre”

El cine es pues la fábrica de ilusiones por excelencia y nadie mejor que él para engañar al ojo, al cerebro y la fascinación del hombre.

(Getino, 1990, pág. 4) "El cine es básicamente lo que comunica, no solo en sus significaciones manifiestas, sino también en el de carácter ideológico, captadas en su sentido real y profundo"

El cine es la representación sobre la pantalla de figuras en movimiento y un conjunto de imágenes puestas en un lugar con cierta técnica.

Estas estrategias forman una serie de actividades planificadas y organizadas sistemáticamente, permitiendo la construcción de un conocimiento escolar y, en particular se articulan con las comunidades.

(Spot, 2005, pág. 3) "Se puede hablar de una gran primera clasificación genérica: cine documental (no ficción) y cine de ficción.

El cine documental tiene como finalidad describir la realidad, con seguridad si se trata de un relato verídico (tipo histórico) mientras que el cine de ficción desarrolla un relato imaginario, es decir, una semi-ficción (construida a partir de un hecho real); de lo contrario, se tratará de una ficción total"

De esta manera las obras audiovisuales narrativas cinematográficas que se utilizaron para la investigación fueron

1. Infantil
2. Documental
3. Histórico

Un género, tanto en la literatura como en los diversos medios audiovisuales, es una forma organizativa que caracteriza los temas e ingredientes narrativos elegidos por el autor.

Cuando hablamos de géneros en el medio cinematográfico sirven para etiquetar los contenidos de una película, caracterizando por categorías temáticas y componentes narrativos que la relacionan con otras en un mismo conjunto. Se trata de categorías temáticas, codificadas a lo largo de los años que es conocida por los espectadores. Esta forma tipificada de narrar hereda muchas de esas categorías de la literatura, y muy singularmente de la narrativa popular, que reitera ciertos elementos para simplificar la comprensión del relato.

### **Cine Documental**

Género de carácter informativo más que dramático, no histórico, generalmente sin intervención de actores profesionales, de personajes, de puesta en escena o cualquier tipo de intervención en la realidad que muestra y que tiene por finalidad dar a conocer esa realidad, además contiene un tema (hecho, idea o entidad material) en forma periodística. Se aleja de la ficción y refleja acontecimientos reales.

Puede valerse de imágenes espontáneas, con cámara oculta, entrevistas y testimonios, material de archivo, etc. También es creativo y más o menos interpretativo y, dependiendo de la materia tratada y del punto de vista adoptado, poseer un talante de divulgación científica, artístico, sociopolítico, médico, educativo, propagandístico e histórico.

Sus pioneros fueron los hermanos Lumière, los mismos que inventaron el cinematógrafo, y los noticieros Charles Pathé, que fueron los primeros en filmar noticias y hechos de la vida real.

El estadounidense Robert Flaherty fue el más fiel representante de este género con la película *Nanuk, el esquimal* (1922), que muestra la historia de un esquimal y su familia.

Con todo, esa dicotomía entre ficción y documental no deja de ser un equívoco, dado que la mirada del creador –el cineasta– moldea en ambos casos un relato. Por ejemplo, cabe imaginar un documental sobre la vida de un animal. Muy probablemente, el guión de dicho documental dramatice los hechos esenciales que rodean a la especie en cuestión, e incluso es probable que los técnicos encargados del rodaje hayan trucado con toda meticulosidad situaciones que, de otro modo, no hubiera sido posible captar con la cámara. Incluso la filmación se lleva a cabo con animales amaestrados, cual si de actores se tratara. Así, pues, a efectos narrativos, esa película será tan artificiosa como una producción de naturaleza dramática, sólo que en este caso el propósito será distinto, pues el documentalista pretende recrear hechos que sí se han dado en el mundo real.

### **Cine Biográfico**

Género que narra la biografía de una persona real y famosa (líderes políticos o religiosos, deportistas, artistas, músicos o personas comunes que por alguna acción llaman la atención de la sociedad, más excepcionalmente de un personaje de ficción) con ciertas licencias históricas, cuya trama recrea los episodios más relevantes.

### **Cine Histórico**

Filme que recrea momentos o sucesos ocurridos a lo largo de la historia conocida, ciñéndose lo más posible a la realidad. Al igual que sucede con la novela y con cualquier otra obra narrativa, el cine forma parte de la documentación susceptible de ser catalogada e interpretada por los historiadores. Obviamente, una película ofrece un punto de vista ideológico en torno a la

realidad pasada o contemporánea reflejada en su guión. Pero sería engañoso definir el género llamado histórico como un complemento viable y eficaz de las monografías y ensayos donde la historia se relata y analiza.

El género histórico no es otra cosa que un producto imaginativo, derivado del folletín, donde se da forma al pasado hasta componer el telón de fondo de una aventura o de un melodrama.

Adopta la perspectiva realista en su tratamiento de sucesos del pasado.

Interpretaciones de la Historia (principalmente del siglo XX), guerras, revoluciones y grandes gobernantes.

Las películas históricas suelen basarse en relatos literarios y ambientación.

### **Cine Infantil**

Película que por su temática va dirigida a los niños, con fines didácticos o de entretenimiento, basados en situaciones de la vida real o ficciones, por lo general presentadas en dibujos animados, filmaciones reales o mezcla de ambos.

El vehículo de la historia que se narra puede ser un personaje tradicional o un dibujo animado creando así un nuevo y específico lenguaje.

### **Cine de Animación**

El cine de animación más que una categoría infantil se define como una técnica que sustituye la filmación de actores y escenarios por el uso de ilustraciones, muñecos articulados o planos infográficos o computarizados, animados, fotograma por fotograma, hasta lograr la sensación de movimiento, es decir, no existe movimiento real que filmar, sino que se producen las imágenes

individualmente y una por una (mediante dibujos, modelos, objetos y otras múltiples técnicas), de forma que al proyectarse consecutivamente se produzca la ilusión de movimiento.

De ese modo, el elemento estático es combinado con otros, ordenados en una sucesión coherente, de manera que, en virtud de una manifestación de la óptica llamada persistencia retiniana o fenómeno Phi, nuestro cerebro asume ese proceso cual si de un movimiento auténtico se tratase. En cierto modo, ese mismo fenómeno es el que explica que podamos disfrutar de cualquier filme, pues éste no es otra cosa que una sucesión de fotogramas en el celuloide. Es decir, que mientras en el cine de imagen real se analiza y descompone un movimiento real, en el cine de animación se construye un movimiento inexistente en la realidad.

El valor pedagógico del cine consiste en ver diversos temas de estudio para el aprendizaje.

### **Estrategia metodológica**

Se refiere a las intervenciones pedagógicas realizadas con la intención de potenciar y mejorar los procesos espontáneos de aprendizaje y de enseñanza, como un medio para contribuir a un mejor desarrollo de la inteligencia, la afectividad, la conciencia y las competencias para actuar socialmente.

La propuesta metodológica maneja un aprendizaje de la lengua materna que en este caso es la española debido a que se va a visualizar y leer subtítulos, incrementara la comprensión del video debido a que el estudiante realizara una determinada lectura.

(Schuckermith, 1987, pág. 1) “Las estrategias metodológicas son procesos ejecutivos mediante los cuales se eligen, coordinan y aplican las habilidades. Se vinculan con el aprendizaje significativo y con el aprender a aprender. La aproximación de los estilos de enseñanza al estilo de aprendizaje requiere como señala Bernal (1990) que los profesores

comprendan la gramática mental de sus alumnos derivada de los conocimientos previos y del conjunto de estrategias, guiones o planes utilizados por los sujetos de las tareas”

El conocimiento de las estrategias de aprendizaje empleadas y la medida en que favorecen el rendimiento de las diferentes disciplinas permitirá también el entendimiento de las estrategias en aquellos sujetos que no las desarrollen o que no las aplican de forma efectiva, mejorando así sus posibilidades de trabajo y estudio.

(Cárdenas, 2004, pág. 1) “Frente al bajo nivel académico y a la emergencia educativa, justifican la necesidad de tomar muy en serio las estrategias que manejan los estudiantes en sus tareas de aprendizajes. Asimismo, los recientes estudios de la inteligencia y el aprendizaje han dado lugar a que se tenga muy en cuenta las estrategias metodológicas, ya que la inteligencia no es una, sino varias, por ello la conceptualización de inteligencia múltiple. Se ha comprobado que la inteligencia no es fija sino modificable. Es susceptible a modificación y mejora, abriendo nuevas vías a la intervención educativa”

Asimismo la nueva concepción del aprendizaje, tiene en cuenta la naturaleza del conocimiento: declarativo, procedimental, condicional y concibe al estudiante como un ser activo que construye sus propios conocimientos inteligentemente, es decir, utilizando las estrategias que posee, como aprender a construir conocimientos, como poner en contacto las habilidades, aprender es aplicar cada vez mejor las habilidades intelectuales a los conocimientos de aprendizaje.

El aprender está relacionado al pensar y enseñar es ayudar al educando a pensar, mejorando cada día las estrategias o habilidades del pensamiento.

### III. CAPITULO 3: ASPECTOS METODOLÓGICOS

El enfoque crítico social intenta superar visiones positivistas e interpretativas para llegar a planteamientos que buscan la transformación social, cultural, política o educativa.

Procura superar defectos fundamentales en el estudio de los centros educativos desde otras perspectivas.

En definitiva, considera que la educación se puede entender si se sitúa en los contextos socio-históricos. Defiende, así, una lectura de carácter ideológico para los fenómenos sociales y los procesos de adquisición y desarrollo del conocimiento.

Vista la organización como una nueva política, Bolman y Deal caracterizan cinco proposiciones:

1. La mayoría de las decisiones importantes en las organizaciones comportan una distribución de recursos escasos.
2. Las organizaciones son coaliciones compuestas por individuos y grupos de intereses, como por ejemplo niveles jerárquicos, departamentos, grupos profesionales, grupos étnicos.
3. Los individuos y los grupos de intereses difieren en las valoraciones, las preferencias, las creencias, la información y las percepciones de la realidad.
4. Los objetivos y las decisiones organizacionales emergen de varios procesos de negociación, de pactos y de luchas.
5. A causa de la escasez de recursos y del endurecimiento progresivo de las diferencias, el poder y el conflicto son características centrales de la vida organizacional.

El reconocimiento de una realidad socio-histórica y de intereses delimita situaciones y fenómenos que superan la objetividad. Así, se intenta superar el énfasis en los significados personales porque se entiende que todo está mediatizado por los intereses personales o de grupos y por los conflictos que su imposición y control generan. Representa, pues, el compromiso con la acción política y el cambio. Asimismo, plantea

de forma coherente procesos participativos y colaborativos tanto en la definición de problemas como en la definición de los fines y en la elección de técnicas e instrumentos.

Un análisis del poder institucional nos tiene que llevar a analizar las fuentes de poder (autoridad) y sus manifestaciones (legal, carismática, unipersonal, colegiada, etc.), así como la forma de ejercer el poder (vertical, horizontal y vertical ascendente, según la terminología de Peiró, 1990) y las resistencias que encuentra.

La consideración de la escuela desde el paradigma socio-crítico representa una visión más dinámica que la que presentan los otros enfoques que hemos considerado, al cuestionar el carácter apriorístico de las metas, patentizar la diversidad de intereses y aportar una visión más amplia de la organización

## ENFOQUE

La investigación fue basada en un método cualitativo debido a que trata de comprender, interpretar y describir una realidad social en cuanto a la falencia y exactitud del aprendizaje del estudiante. Maneja una línea de investigación que permite observar y seguir el progreso del estudiante en su formación como lector hacia una correcta ortografía.

Este tipo de investigación nos permite describir más a fondo la problemática asociada con la lectura y la escritura que se presenta en el grupo objeto de estudio, ya que se observa la dificultad para leer y escribir con una ortografía adecuada, lo cual da herramientas para interpretar y comprender el porqué se presenta el problema.

El estudio se denomina igualmente cualitativo debido a que estudia las falencias de los estudiantes en cuanto a la ortografía por una deficiente lectura.

La evaluación se determinara a partir de la descripción textual de lo observado en cuanto a los pensamientos, gestos e interés que muestre el estudiante hacia la lectura de subtítulos de cuentos animados y teoría para el aprendizaje del área de español.

Así con la presente investigación se describirá que reglas ortográficas está aplicando el estudiante y cuáles de estas no se ven plasmadas en un escrito, debido a la deficiencia de las mismas en los estudiantes del Liceo de la Universidad de Nariño y estas sean puestas al conocimiento del profesorado.

## **TIPO DE INVESTIGACIÓN**

Para poder estudiar esta realidad y transformarla el mejor tipo investigativo es la IAP, puesto que permitió conocer la realidad, comprenderla y transformarla por medio del trabajo de campo. Es así, como la IAP fue la mejor técnica, puesto que el investigador se apropió del conocimiento de algunas problemáticas del contexto escolar los estudiantes de secundaria del grado 7-3. Además, propicio el desarrollo de iniciativas innovadoras que surgieron del cimiento de las estructuras sociales y que permitió la construcción de sujetos activos y protagonistas del proceso investigado. La experiencia de los autores en la aplicación de programas de desarrollo de iniciativas innovadoras les permitió reflexionar sobre esta metodología y su perspectiva en el que hacer pedagógico.

## PASOS PARA LA REALIZACIÓN DE LA INVESTIGACIÓN

**Primer paso:** “Observación del escenario a investigar”: Se procederá a observar clases en las que se maneje el aspecto lector y donde se ejecute la escritura y la ortografía, identificando los instrumentos utilizados como televisor o video bean en el aula y la organización de la misma por parte del profesor.

**Segundo paso:** “Diagnostico” del nivel lector y ortográfico en los estudiantes de séptimo grado del Liceo de la Universidad de la Universidad de Nariño. En este momento con la ayuda del profesor se van a identificar los diferentes problemas que ellos tienen en cuanto al hábito lector, la lectura en sí y el aspecto ortográfico, con la realización de entrevistas a los estudiantes y una entrevista a la profesora para determinar si ella tienen en cuenta el uso de material cinematográfico y cuál es el conocimiento que se tiene sobre los estudiantes.

**Tercer paso** La realización de talleres creativos donde se visualizara el subtítulo cinematográfico para determinar el gusto lector y la medida de comprensión de un cuento, en este mismo sentido la habilidad para desarrollar historias en donde expresen sus ideas teniendo en cuenta el aspecto.

**Cuarto paso:** Análisis de resultados con la comparación y el avance que muestren los estudiantes en cuanto a los talleres.

**Ultimo paso:** Conclusiones sobre la implementación de la estrategia en cuanto al subtítulo cinematográfico.

## TÉCNICAS

**Primarias:** Las fuentes primarias que se utilizaran para la presente investigación atendiendo al objetivo principal de estudio son: Entrevistas, observaciones directas y talleres de los estudiantes.

**Secundarias:** Para la presente investigación se hará uso de revistas, artículos, crítica literaria y la internet

## INSTRUMENTOS DE RECOLECCIÓN DE LA INFORMACIÓN

**Cuadernos de los estudiantes:** Los cuadernos escolares emergen como fuentes documentales ricas, diversas, válidas y necesarias para ampliar y completar los estudios inscritos en tres campos de investigación que entrecruzan sus caminos, como son la historia de la infancia, la historia de la educación (y sus campos anexos o subcampos, tales como la historia de la escuela, la historia del macroestudio, las prácticas docentes y la cultura escolar), y la cultura escrita. A pesar de tratarse de una fuente documental compleja desde varios y distintos puntos de vista, intrínsecos y extrínsecos, la información que proporciona es inigualable tomándose de ellos datos cualitativos, debido a su creación de la mano de alumnos (y maestros, en su caso), literal y exclusivamente, y por tanto, a su cualidad de producto interno nacido en la escuela.

**Entrevista:** Es la acción de desarrollar una charla con una o más personas con el objetivo de hablar sobre ciertos temas y con un fin determinado estas se realizaran de una manera abierta atendiendo al método de análisis cualitativo.

**Borradores de los cuentos:** Son escritos provisionales en los cuales se pueden hacer modificaciones antes de realizar el cuento original ya terminado.

**Diario de campo:** El diario de campo es un instrumento utilizado por los investigadores para registrar aquellos hechos que son susceptibles de ser interpretados. En este sentido, el diario de campo es una herramienta que permite sistematizar las experiencias para luego analizar los resultados.

## **PROCESAMIENTO DE LA INFORMACIÓN**

Recopilar y procesar datos se ha convertido en una necesidad imperiosa en la actualidad. Conocerlos e interpretarlos le permite al hombre de hoy descubrir, prevenir, informar o predecir el comportamiento de diferentes sucesos o fenómenos propios de la naturaleza, del entorno social o incluso del pensamiento.

En cualquier caso, disponer de los datos obtenidos nos facilitará su interpretación y su respectivo análisis.

La información se obtendrá mediante la descripción cualitativa, identificando los resultados de la actividad.

#### IV CAPITULO 4 RESULTADOS

- Al inicio de la investigación se determinara si el profesor utiliza entre sus aspectos metodológicos el uso de material audiovisual o fílmico para la presentación de sus respectivas clases.
- Se observara en cada taller el avance del estudiante a medida que los diferentes temas subtitulados sean leídos, de tal forma que el fortalecimiento de la lectura y la ortografía sean el primer tópico de observación y de análisis.
- Los resultados se interpretaran de tal manera que se dará valoración de acuerdo a la mayoría de estudiantes y la opinión del estudiante frente a cada pregunta y el punto de vista de cada estudiante con respecto a las entrevistas.
- En cuanto a los talleres y a la escritura del cuento se tendrán en cuenta los errores cometidos en cuanto a ortografía y la eficaz comprensión de lectura.
- Se tendrá en cuenta además la creatividad manifestada por el estudiante pero con el correcto uso de las palabras.
- Se observara el avance de los estudiantes en cuanto a ortografía y comprensión de lectura. Cuando en el estudiante ya se haya implementado la estrategia metodológica con la realización de todos los talleres y la comprensión de lectura que se lleva a cabo con la realización de los diferentes talleres.

- Dar una valoración final para determinar si en realidad la lectura de subtítulos cinematográficos si sirven como estrategia de fortalecimiento en el estudiante para su comprensión de lectura y ortografía.

<b>Cronograma de actividades</b>			
<b>Fecha</b>	<b>Actividades</b>	<b>Recursos</b>	<b>Responsables</b>
<b>Octubre, noviembre y diciembre</b>	Diseño y organización de ideas para la elaboración de la estrategia metodológica basándose en el cine subtitulado	Libros, web, Biblioteca	Claudia Patricia Ortega Profesor Luis Eduardo Rosero
<b>Febrero 2 y 3 semana</b>	Comunicación a la profesora del respectivo proyecto.	Libros	Claudia Patricia Ortega. Deisy Alvarado
<b>Febrero 4.semana</b>	Realización de talleres de comprensión de lectura y creación de cuentos, realización de encuestas y entrevista a profesora. Escritura del cuento por parte de los estudiantes y entrega del mismo.	Aula de clase	Profesores y Claudia Patricia Ortega  Director del colegio y profesora Deisy Alvarado
<b>Marzo 1 semana</b>	Estrategia metodológica con talleres	Aula de clase	Claudia Patricia Ortega y profesora Deisy Alvarado
<b>Marzo 2.semana</b>	Estrategia metodológica con talleres	Aula de clase	Claudia Patricia Ortega

<b>Marzo 3. semana</b>	Estrategia metodológica con talleres	Aula de clase	Claudia Patricia Ortega
<b>Marzo 4. semana</b>	Estrategia metodológica con talleres	Aula de clase	Claudia Patricia Ortega
<b>Abril. 1semana</b>	Estrategia metodológica con talleres	Aula de clase	Claudia Patricia Ortega
<b>Abril 2. semana</b>	Interpretación de resultados	Aula de clase	Profesores y Claudia Patricia Ortega

### **Desarrollo de la Entrevista a estudiantes y sus resultados**

Se aplico una entrevista a estudiantes del grado 7-3 del Liceo de la Universidad de Nariño el día 18 de febrero con la colaboración de la coordinadora académica Paula Vallejos que fue la persona que permitió la realización de la misma asignando un determinado horario y tiempo para la aplicación de la misma además se conto también con la colaboración de la profesora Deisy Alvarado.

La entrevista se realizo en las 2 últimas horas de clase para su correcto desarrollo.

A continuación se muestran los resultados de la entrevista.

<b>UNIVERSIDAD DE NARIÑO</b>  <b>FACULTAD DE CIENCIAS HUMANAS</b>  <b>LICENCIATURA EN EDUCACION BASICA HUMANIDADES LENGUA CASTELLANA E INGLES</b>	<b>Instrumento: Entrevista</b>	
	<b>Grado: Séptimo</b>	
	<b>Número de estudiantes: 39</b>	<b>Objetivo: Identificar el gusto lector cinematográfico y además cual es el nivel ortográfico y de comprensión de lectura del estudiante.</b>
	<b>Pregunta</b>	<b>Respuesta / Análisis de la información.</b>
	<p>¿Te gusta ver películas? Si tu respuesta es sí ¿qué tipo de temas prefieres?</p>	<p>Si, respondieron 39 estudiantes de los 39 entrevistados.</p> <p>La mayoría de estudiantes prefieren temas de terror, seguido de acción, animadas y comedia. Por último temas de amor, sobrenatural, drama y suspenso. Además ellos eligen estos temas porque les parecen interesantes y les gusta. Según la teoría mencionada por (Scorsese, 2014, pág. 1)“Las películas tocan nuestros corazones, despiertan nuestra visión y cambian la forma en que vemos las cosas. Nos llevan a otros lugares, abren puertas y mentes. Las películas son la memoria de nuestro tiempo de vida”</p> <p>Las películas son una forma de dar a conocer un respectivo tema por eso la respuesta de los estudiantes es importante ya que a través de su opinión se está dando a</p>

		<p>conocer sus gustos por el aspecto cinematográfico y este será más enriquecedor si es subtitulado ya que pone en conocimiento el buen manejo de la lengua española.</p>
	<p>Describe ¿qué es para ti un subtítulo cinematográfico?</p>	<p>Para 20 estudiantes los subtítulos son la traducción de un idioma diferente al español. Para 12 estudiantes son las palabras escritas de los personajes, para dos estudiantes son las palabras que se ponen cuando el cine es mudo o la persona no puede escuchar y para seis estudiantes este término resulta desconocido dando definiciones como son cosas de la película, nombres que se le da a la película y es el cine. Ellos afirman que son las interpretaciones a nuestro idioma para poder entender lo que dice la película. Entonces según:</p> <p>(Javu, 2013, pág. 4)“Los subtítulos son textos que aparecen junto a la imagen de la pantalla, para traducir o bien los diálogos en otro idioma o bien textos fijos como carteles o titulares de periódicos. Pueden abarcar toda la película, o solamente una pequeña parte de la misma”</p> <p>El subtítulo es una parte importante del cine debido a que este contribuye al aprendizaje del idioma español ya que este consta de signos de puntuación y otras reglas</p>

		facilitando la comprensión de lectura.
	<p>¿Te gusta leer los subtítulos en español cuando una película está en Inglés? ¿Qué piensas tú sobre leer los subtítulos en español cuando una película está en inglés?</p>	<p>Para 19 estudiantes la respuesta es sí, para 17 estudiantes la respuesta es no y tres estudiantes afirman que a veces.</p> <p>Los estudiantes que respondieron que sí argumentan que aunque les gusta leer los subtítulos a veces se pierden de la trama visual de las imágenes, otros estudiantes en cambio dicen que les gusta leer para poder aprender el otro idioma, otros estudiantes afirman que con el subtítulo se puede entender mejor la película.</p> <p>Otros estudiantes afirman que aunque les gusta leer, pero si la película es demasiado larga esta será aburrida. Un estudiante afirma que le gusta leer los subtítulos para entender, pero que a veces estos pasan muy rápido. Los estudiantes que respondieron no afirman que les gusta escuchar al personaje, resulta aburrido, otros estudiantes afirman que ellos por leer subtítulos no se concentran en las imágenes o las acciones de los personajes, se distraen leyendo, se demoran en leer y por lo mismo no ven. Los estudiantes que dicen que a veces afirman que en algunos casos si y otros no depende del tiempo de la película. He aquí las razones porque se debe leer un subtítulo las cuales algunos estudiantes nombraron. (Gutierrez J, 2005,</p>

		<p>pág. 2) “proceso a través del cual se agregan líneas de texto en forma de subtítulos a cualquier tipo de material filmado”</p> <p>El material cinematográfico subtulado es vital para la comprensión de la temática.</p>
	<p>¿Tú crees que al leer los subtítulos de una película tu comprensión de la trama te resultara más fácil? Argumenta tu respuesta</p>	<p>25 estudiantes afirman que no porque se pierden de la trama de las imágenes, actuaciones y acciones concentrándose más en leer. 8 estudiantes afirman que la comprensión de la trama si resultara más fácil porque ellos conocerán que es lo que dicen. 6 estudiantes afirman que a veces se presta más atención a las acciones y en otras ocasiones a los dos.</p> <p>En diversas circunstancias en traducción se utiliza la técnica del parafraseo para mantener el significado del contenido o la intención comunicativa inicial, ya que frecuentemente una traducción literal no lo mantiene, o en el caso de la traducción en el cine, se utiliza el parafraseo también para recortar la información debido a las limitantes de tiempo y espacio que restringe la lectura de los subtítulos. (Aviles M, 2007) “La subtitulación puede ser utilizada como recurso didáctico para la enseñanza de idiomas que en este caso es el español y el fortalecimiento de la ortografía”.</p>

	<p>¿Pones cuidado de la ortografía cuando lees subtítulos y a veces la aplicas para tus escritos escolares?</p>	<p>22 estudiantes afirman que no prestan atención de la ortografía, en su gran mayoría porque no se dan cuenta de esto y otros estudiantes afirman que la ortografía en el subtítulo no está bien, un estudiante afirma que la ortografía se la aprende en el colegio. 15 estudiantes que afirman que si debido a que sirve para mejorar la ortografía. 2 estudiantes afirman que a veces para poder aplicar la gramática a escritos escolares. Puntuación y ortografía</p> <p>(Group, 1993) “En los subtítulos se siguen las normas generales de puntuación y ortografía, tal como se describen en los manuales de estilo y en los diccionarios del idioma correspondiente”</p>
	<p>¿Te gusta leer cuentos? Si tu respuesta es sí que tipo ¿de cuento prefieres?</p>	<p>A 35 estudiantes les gusta leer cuentos y a 3 estudiantes no les gusta leer. El gusto por leer cuentos va mas encaminado a la lectura de cuentos de terror, porque según los estudiantes son atractivos al lector, seguido de cuentos de ciencia ficción, policial y cuentos realistas teniendo por ultimo las preferencias por los cuentos maravillosos. Lo anterior muestra como el estudiante se ve interesado por el aspecto cinematográfico nombrando sus preferencias y gustos lo cual hace que para los estudiantes resulte más agradable leer textos del tipo que</p>

		ellos prefieren calificándolos como originales y creativos.
	¿Qué opina de las secuencias animadas de cuentos subtitulados?	<p>20 estudiantes opinan que son buenas e interesantes, entendibles, educativas y entretenidas.</p> <p>A 12 estudiantes no les gusta, debido a que ellos opinan no se puede leer tan rápido y no se entiende la temática. 7 estudiantes desconocen que significa el término. Entonces animación (Palomino, 2008) "es darle un soplo de vida a una idea"</p> <p>Las secuencias animadas hacen que el estudiante se muestre interesado por ver el cine facilitándose la comprensión del texto subtulado.</p>
	¿Te gustaría leer cuentos animados?	<p>32 estudiantes respondieron que si les gustaría leer cuentos animados porque les gusta los dibujos. 5 estudiantes afirmaron que no les gusta, porque prefieren ver otros temas. 2 estudiantes respondieron que poco.</p> <p>Según lo ya nombrado es darle vida a unas ideas.</p>
	En general ¿cómo piensas que es tu ortografía? ¿En qué aspectos tienes más dificultades? Argumenta tu respuesta.	<p>Para el niño José Maigual, su ortografía es buena aunque se le dificulta la escritura de palabras largas. Luis Eduardo Mesías, afirma tener dificultad en las tildes pero en general es buena, el niño Jasbeck Ramírez, la ortografía es buena pero la letra no. La niña Diana Botina, afirma que su ortografía es regular teniendo dificultades con las tildes, la utilización de la letra h y g. La niña</p>

	<p>María Clara Villacis dice que su ortografía es regular porque a veces escribe mal las tildes y no utiliza correctamente la letra g o j, el niño Adrian Timana, afirma tener buena ortografía pero dificultad en palabras extrañas o nuevas, el niño Samuel Lozada, afirma que su ortografía es mala por falta de concentración o escribir demasiado rápido, el niño David Felipe Muñoz, afirma que su ortografía es regular y ve más dificultad con el uso de las tildes, Jhonatan Andrés Higidio, afirma tener a veces buena y otras veces mala ortografía. David Enríquez dificultad con las tildes, la niña María Camila Ramírez, afirma tener dificultades con las tildes y el uso de la s y c. El niño José Andrés Castro, afirma que su ortografía es buena pero presenta dificultades con las tildes. La niña Daniela Arboleda Ramírez, afirma que su ortografía es regular debido a que tiene confusión con el uso de las tildes, la niña Andrea Gonzales Navarro dice que su ortografía es buena pero tiene dificultad con el uso de las B y V. 10 niños afirman que se su ortografía es buena porque su mama les ha enseñado o leen libros de los cuales ellos se pueden guiar. El resto de los niños afirma que su ortografía es mala teniendo dificultades en el uso de la S y C. (Eco, Pensamiento en limpio, 2001, pág.</p>
--	--

		<p>1)“En una entrevista, una profesora afirma también que cometen numerosos errores de ortografía, pero éste me parece un problema distinto: los médicos conocen la ortografía y escriben mal, y se puede ser un calígrafo diplomado y no saber si se escribe “haber”, “aber” o “haver”.</p>
	<p>Todos creemos que es necesario leer un texto, documento o cuento por segunda o tercera vez para comprender mejor la trama o analizarlo. ¿Qué piensas de lo anterior? ¿Lo has aplicado en tus lecturas?</p>	<p>Para 35 estudiantes es buena metodología y lo han aplicado para sus lecturas, agregando que también ayuda para profundizar en el tema. 3 estudiantes dicen que no lo han aplicado, un estudiante dice que esta estrategia está mal y es incorrecta. Valencia (Citada en Umberto Eco, 2008, pág. 1) “La lectura ha de asumirse como el acto de comprender e interpretar representaciones, sean de carácter lingüístico o de cualquier otra sustancia de expresión (se leen pinturas, fotografías, gestos, señales, fórmulas, ecuaciones, etc.). Los enunciados que se producen al hablar o al escribir son representaciones del sentido y siempre tienen un origen: lo que se ha leído, o lo que Eco (1981) llama «enciclopedia del lector”</p>

**Entrevista realizada a la docente Deisy Alvarado**

<b>UNIVERSIDAD DE NARIÑO</b>  <b>FACULTAD DE CIENCIAS HUMANAS</b>  <b>LICENCIATURA EN EDUCACION BASICA HUMANIDADES LENGUA CASTELLANA E INGLES</b>	<b>Instrumento: Entrevista</b>	
	<b>Profesora: Español grado séptimo</b>	
	<b>Lugar: Liceo de la Universidad de Nariño</b>	<b>Objetivo: Conocer las estrategias metodológicas implementadas y aspectos de los estudiantes en cuanto a la lectura, ortografía y el gusto por el aspecto cinematográfico subtitulado.</b>
	<b>Pregunta</b>	<b>Respuesta / Análisis de la información.</b>
	¿Cree necesario la ayuda de un elemento cinematográfico como películas y documentales para la explicación de un determinado tema de estudio?	La profesora de hecho si lo utiliza porque según su punto de vista, ella cree que para el estudiante es una herramienta que le ayuda un poco a contextualizar las temáticas o sea lo hace un poco mas vivencial o sea toca mas las emociones. Por ejemplo si ella va a tratar un tema que es la comunicación y dentro de la comunicación el periodismo y tocamos esa parte que es un poco amarillista que se evidencia a veces en los noticieros y como se está viendo la realidad desde la televisión, que a veces es muy manejada , les ha compartido muchas películas entre esas una que relata lo que es la situación colombiana, frente al conflicto

		<p>que se está viviendo entonces, ella no dice que la entienden mas pero si se apegan un poco, es mas vivencial. En la película “retrato sobre un mar de mentiras” es una película muy bien hecha vetada por mucho tiempo en el país. No fue comercializada porque denuncia muchísimas cosas y no tiene como esa parte de las otras películas que son sangrientas que trabajan el narcotráfico. Estas películas los pone a pensar mucho mas y la parte emocional del estudiante se activa con el fin de ayudar a contextualizar.</p> <p>De lo anterior se puede afirmar que, el estudiante al observar una película también pone en juego sus conocimientos previos y la percepción que él tiene del mundo o del entorno que lo rodea, facilitándole su comprensión de lectura y de análisis. (Torre, 2003, pág. 74)“los textos literarios siempre contienen huecos que el lector puede llenar”</p>
	<p>¿Entre los siguientes géneros cinematográficos cuales preferiría o cuales ha implementado en clase? Aventuras, acción; comedia, humor, dibujos, cine de animación de manga; documentales de</p>	<p>La profesora a implementado el género drama pero también el cine alternativo que es el menos comercial, porque para ella refleja ó se adapta mucho más a las temáticas que ella ha podido trabajar con los estudiantes, en el año anterior la profesora tenía a octavos estaba mirando lo que era la historia en si en Latinoamérica. Les mostro la noche de los lápices esta película les ayudaba muchísimo como ha contextualizar , son películas que ella las podría catalogar dentro de lo que es la parte</p>

	<p>autor; drama; fantasía y ciencia ficción; cine bélico; histórico; misterio y terror, cine mudo; musical; oeste; intriga y policiaco.</p>	<p>comercial de comedia, es como un cine alternativo mas histórico dice ella, tomaba la realidad de Argentina. Se centraba muchísimo en las problemáticas que se estaban viviendo, como surge esa parte en Latinoamérica. Ella enseñó a Ameli Pulo que es otra de las películas con la parte de la poesía el acto político es una película que se va en contra de las estructuras sociales. A ella le gusta trabajar y jugar con el cine alternativo porque le da muchas más herramientas para aprovechar las clases en la exposición de la temática.</p> <p>Según lo anterior la profesora basa el conocimiento en la problemática actual para que el estudiante se dé cuenta de la realidad en la cual vive, fortaleciéndose su comprensión referente a una determinada película, pero además pudiendo analizar más en detalle el texto visual del cual forma parte.</p> <p>(Eco, Apocalípticos e Integrados, 1995, pág. 7)“«Cultura de masas» se convierte entonces en una definición de índole antropológica (del tipo de, apta para indicar un contexto histórico preciso (aquel en el que vivimos) en el que todos los fenómenos de comunicación desde las propuestas de diversión evasiva hasta las llamadas hacia la interioridad, aparecen dialécticamente conexos”. Es importante nombrar lo anterior porque el estudiante está envuelto en un contexto del que todos formamos parte, lo que llamamos el aspecto</p>
--	---	--

		social.
	<p>Cuando presenta a sus estudiantes diapositivas en donde se refleja el resumen o contenido de una temática de estudio. ¿Esta temática luego es copiada directamente de la diapositiva al cuaderno?</p>	<p>Le gusta utilizar esta herramienta porque en esta época son muy visuales, les atrae muchísimo la tecnología, lo que son las imágenes, entonces es una herramienta para ayudar a ser un poco más dinámica la clase. Le parece desagradable cuando está explicando los estudiantes copien porque ella no puede decir su filosofía o ideología. El cerebro no puede hacer dos cosas a la vez si él está escribiendo no va a atender lo que ella está explicando, entonces primero ella explica toda la temática en el tablero sin que copie nadie, simplemente para que ellos entiendan que es lo que se va a tratar luego con ejemplos.</p> <p>Después ellos dan sus opiniones, participan si, y si ella hiciera lo contrario estarían más preocupados por no atrasarse y copiar que en atender. Entonces ella les dice: siempre ustedes no pueden copiar algo que no están entendiendo por qué se vuelve una manera mecánica. La profesora aprovecha mucho sus aportes a ver que más saben de la temática antes de decirles de socializarles, ya después les pone imágenes referentes al tema.</p> <p>Es importante que el estudiante preste atención del material audiovisual y los subtítulos que este contenga, por eso la metodología que la profesora implementa es apropiada debido a que el estudiante mientras observa estará completamente concentrado y atendiendo a la película o material audiovisual.</p>

		<p>(Jauss, 2011, pág. 1) “todo texto visual o escrito obedece de a un rescate de la presencia del lector, del cual depende la existencia misma de la obra literaria”.</p> <p>De este modo la atención juega vital importancia para crear un análisis literario.</p>
	<p>Según su criterio</p> <p>¿Resultará agradable para el estudiante leer un cuento en el televisor?</p>	<p>Ella no lo ha hecho, pero cuando ella lee un cuento prefiere que se vaya más a la imaginación de como es el personaje, de como es el ambiente, si te esta describiendo un paisaje que se lo imaginen ósea algo más directo del libro. Que ellos le ayuden a leer el cuento en voz alta, ahí según ella, también se ve si el chico realmente sabe leer pues no es solamente codificar. La entonación es muy importante. Los signos de puntuación, que hagan los silencios necesarios. Lo que necesita el texto para ser entendido, entonces ellos van mirando que leer no es solamente decodificar las letras para saber lo que dice ahí no, saber pero entender muy bien la entonación es muy importante.</p> <p>Los respiros para ella son importantísimos en el momento de leer y el estudiante este pendiente imaginando que es lo que está pasando en la historia atendiendo a su comprensión lectora.</p> <p>(Rivas, 2005, pág. 4)“la interpretación correcta de un texto pasara por reconstruir todos los horizontes de expectativas del mismo, desde su origen hasta nuestros días”</p>

		<p>La comprensión de lectura correcta se da cuando se atiende al texto y a la ortografía que el mismo ofrece.</p>
	<p>¿Qué piensa acerca de implementar en los estudiantes la lectura de subtítulos cinematográficos con el fin de mejorar su ortografía?</p>	<p>La profesora afirma que puede ser una idea innovadora, ósea ser otro tipo de pedagogía , les va a divertir mucho más que ponerles a repetir esta palabra se escribe de esta manera, quizás se les quede un poco más al leerla, ella dice que sería interesante ponerse en el ejercicio. Se realiza la pregunta ¿Cree que pueden internalizar lo visto y plasmarlo escrito en el cuaderno? Según ella todo depende de la película que ellos estén viendo por ejemplo una película que les guste mucho que estén atentos a lo que diga cada personaje; Es importante hacer una breve introducción antes de la aplicación, con qué objetivo se va ver la película, porque están esos subtítulos, porque se escogió la película subtitulada. Todo lo anterior para que el estudiante tome conciencia de su ortografía y la mejore.</p> <p>Se puede decir que es una manera muy dinámica para fortalecer la ortografía debido a que los estudiantes observaran y leerán los subtítulos.</p>
	<p>¿Permite al estudiante leer por segunda vez para que un texto sea comprendido?</p>	<p>Ella afirma: si se está leyendo un cuento y se lo está leyendo colectivamente me remito a las partes más esenciales, para que el estudiante vuelva a analizar qué es lo que escucho porque a veces de primerazo no se entiende. Ella dice que se puede llegar a entender una lectura de una vez es necesario depurar</p>

		<p>muchísimo. La lectura se interioriza cuando los estudiantes vuelven a leer la historia.</p> <p>La lectura continua permite una mayor comprensión de un texto por eso el estudiante se verá gratificado cuando lea subtítulos.</p>
	<p>¿A qué atribuye el hecho de que a la mayoría de los estudiantes obtuvieran malas notas frente a la lectura de un cuento?</p>	<p>Ella afirma que hay estudiantes que saben muy bien la historia y si se les pregunta o que te den un resumen ellos te lo dan, lo que pasa es que el estudiante esta enseñado de alguna manera muy memorística. La manera de trabajar de ella es bajo una interpretación del libro, este tiene que ser contextualizado, ellos tienen que analizar a partir del libro. Según la profesora la lectura interpreta nuestra vida, también afirma que hay que ayudar al estudiante a ser crítico, argumentativo debido a que ellos se van a presentar a las pruebas de estado.</p> <p>Los estudiantes deben de analizar e interpretar un determinado texto y esto se logra a partir de textos que muestren la vivencia personal, logrando así una efectiva comprensión de lectura.</p> <p>(Jauss H. R., Teoría de la recepción, 2015, pág. 1) “La recepción se basa primordialmente en el concepto de Gadamer de la ‘fusión de horizontes’, en donde se explica que una fusión se lleva a cabo entre experiencias pasadas que son expresadas en el texto y en el interés de sus lectores actuales”</p>

	<p>¿Ve en ellos que hay una baja comprensión de lectura?</p>	<p>Al estudiante se le dificulta la comprensión de lectura debido a que el texto que se les presenta da para analizar e interpretar. (Jauss H. R., Teoría de la recepción fundamentos teóricos, 2009, pág. 1)”una ciencia hermenéutica que ayude a una comprensión profunda de la obra tomando en cuenta el contexto social y las condiciones particulares de la recepción”</p> <p>Entonces de acuerdo a lo anterior para facilitar la comprensión lectora es necesario la vivencia social y que el estudiante este envuelto en este campo.</p>
--	--	---

**En conclusión estas entrevistas permitieron:**

1. Conocer los gustos lectores por parte de los estudiantes y que los estudiantes elijan con qué tipo de lectura se identifican y si lo logran obtendrán mayor satisfacción por seguir ejerciendo este habito que ira encaminado hacia la lectura de subtítulos cinematográficos. En este sentido (Jauss R. , 2012, pág. 5)se identifico cual es el papel del lector en la literatura; que en este caso es el estudiante y su gusto lector por los subtítulos cinematográficos y su lectura.
2. El profesor mostrara diferentes temas que los estudiantes van observar por medio del televisor o video Beam, sobre los cuales el estudiante va a escribir o leer y sintiendo gusto por los mismos. Lo anterior se centra en como lee un lector atendiendo a su comprensión y esta (Kant y Jauss, 2005, pág. 17)“se constituye una experiencia propiamente literaria pues incluye el acto de percepción o de lectura estética, que es el que influye principalmente en la apropiación de una forma u objeto estético con sentido”; ya que la lectura de subtítulos cinematográficos según la entrevista es una actividad que a la mayoría de los estudiantes agrada.
3. Los estudiantes sienten gusto por la visualización de películas en distintos géneros por lo cual se hace más acogedora la lectura del subtítulo cinematográfico en temas varios. (Jauss R. , 2012, pág. 6)“Desde la óptica de la teoría de la recepción, el lector debe actuar sobre el material textual para producir el sentido”

## **1 Taller implementado en el grado séptimo del Liceo de la Universidad de Nariño**

Se mostró a los estudiantes el video infantil subtulado la princesa y el guisante, los estudiantes vieron y leyeron el cuento muy atentamente observándose en ellos un gran placer por seguir la trama y continuar con la lectura. (Rogante, 2009, pág. 16)“La lectura tiene que ser con placer y así como la televisión les causa placer, la lectura también puede provocárselos” Luego los estudiantes aportaron sus ideas verbalmente acerca del cuento contando la historia en esta parte se estaba analizando el grado de comprensión de lectura (Eco, 2000, pág. 1)“leer es ponerse entre las partes de un texto y aventurarse a explorar diversos caminos de búsqueda (inferencias, hipótesis, comprobaciones y evaluación), es una cooperación entre el texto y el lector” los estudiantes levantaban la mano contando lo que ellos habían visto, algunos tenían una buena retención de lo que el cuento quería transmitir pero otros estudiantes confundían sus ideas mezclándolo con otros cuentos similares.

Al final se volvió a contar el cuento en donde los estudiantes daban sus opiniones acertadas acerca del mismo.

Teniendo en cuenta el cuento subtulado la princesa y el guisante y el vocabulario visto por los estudiantes ellos debían crear un nuevo cuento en donde se manejen las reglas ortográficas vistas en el video.

(Robert Jauss, 2009, pág. 169) “Uno puede leer para entretenerse, para estudiar, para rastrear algún concepto”

Entonces de acuerdo a este autor cuando un estudiante lee que en este caso es el video subtulado la princesa y el guisante estará ya estudiando normas ortográficas que le ayudaran a crear el cuento con las reglas ya internalizadas.

Los estudiantes se dispusieron a escribir el cuento atendiendo a las sugerencias dadas tales como:

- Utilizar vocabulario visto en el video subtulado.
- El cuento es de forma libre e individual.

La profesora organizo a los estudiantes de tal forma que ellos estuvieran más cómodos y pudieran recordar a la vez el texto leído atendiendo a la ortografía.

Al transcurrir hora y media, los estudiantes terminaron con la escritura del cuento.

De los distintos cuentos se puede afirmar que los estudiantes tuvieron una buena acogida frente al video subtulado ya que en el cuento se puede verificar que palabras expuestas en el video son escritas correctamente en su gran mayoría, aunque se tiende al olvido de las mismas cuando se las escribe por segunda o tercera vez; (Eco, 2000, pg. 1)“los médicos conocen la ortografía y escriben mal, y se puede ser un calígrafo diplomado y no saber si se escribe “haber”, “aber” o “haver”.

Se puede deducir entonces que el estudiante debe estar constantemente expuesto o leyendo estas palabras para que el no cometa errores de ortografía.

**Liceo de la Universidad de Nariño**

Nombre \_\_\_\_\_

**Objetivos:**

- Leer el cuento infantil cinematográfico “la princesa y el guisante” subtitulado teniendo en cuenta la ortografía
- Identificar de la trama introducción, nudo y desenlace para una efectiva comprensión de lectura.

Taller de aplicación temas” comprensión de lectura, ortografía” por medio del subtítulo.

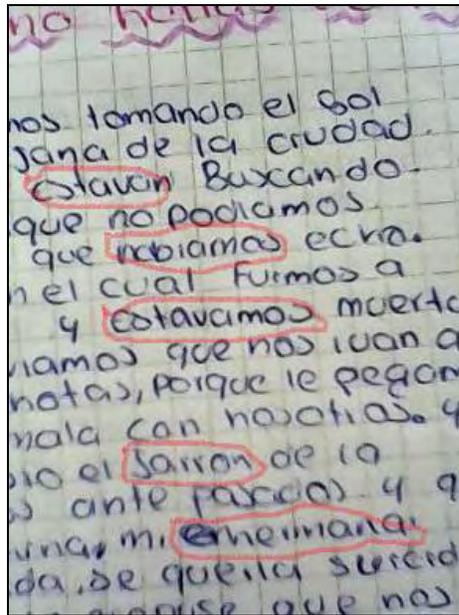
1. Leer el cuento infantil cinematográfico atentamente y al final contar a los compañeros de que trataba el mismo.
2. Identificar en el cuento introducción, nudo desenlace de acuerdo a su comprensión de lectura.
3. Realizar un cuento diferente donde se utilice vocabulario del cuento infantil cinematográfico subtitulado “la princesa y el guisante”.



*1 figura.* La princesa y el guisante

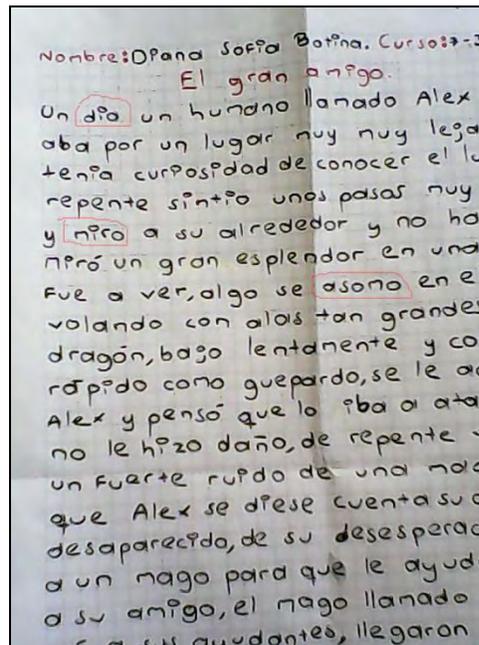
Fuente:<https://www.youtube.com/watch?v=dCVGLjxjm>  
2006





5. Figura: Cuento Ángela Sofía Timaran.

Fuente: Liceo de la Universidad de Nariño



6. Figura. Cuento Diana Botina

Fuente: Liceo de la Universidad de Nariño

## **2 Taller Implementado en el grado séptimo del Liceo de la Universidad de Nariño**

El día 16 marzo en horas de la mañana los estudiantes del grado 7-3 se disponían a un día de clases de español y con la colaboración de la profesora Deisy Alvarado ellos aprenderán el tema de oraciones según la actitud del hablante y oración simple. (Cruz, 2012)“la ortografía cobra su máximo sentido en el momento de escribir un texto”. Clase en la cual fue puesta en práctica la lectura del cuento infantil cinematográfico “El día de campo de don chanco”.

Los estudiantes leyeron con mucho agrado el cuento subtulado, el cual fue modificado anteriormente por medio del programa Movie Marker este programa permitió subtitar el cuento y silenciarlo para que los chicos pudieran leerlo, para que el cuento resultara agradable se le añadió música de fondo clásica con instrumento de piano.

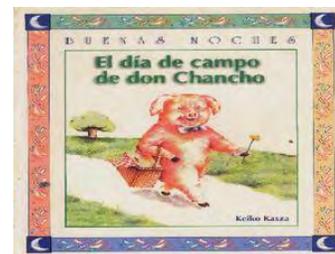
A los estudiantes les pareció muy agradable y placentera la lectura. Cuando los estudiantes estaban observando y leyendo la lectura estaban muy atentos de la misma diciendo al final si Don chanco era el mismo.

El estudiante al escribir las oraciones según la actitud del hablante está poniendo en práctica su ortografía y a la vez lo que capto de su comprensión de lectura. (Bartezzaghi, 2009, pág. 1)“la escritura a mano requiere que se componga mentalmente la frase antes de escribir”

De acuerdo a lo anterior el estudiante debe remitirse al video para identificar la ortografía, pero además recordar la trama del mismo.

## Liceo de la Universidad de Nariño

Nombre \_\_\_\_\_



7. Figura. Don choncho

Fuente:

<http://elbuhoboo.mercadoshops.com.ar/el-dia-de-campo-de-don-choncho-7xJM>

**Objetivos:** 1. Observar en el cuento infantil cinematográfico los subtítulos y leer teniendo en cuenta la ortografía.

2. Comprender la lectura del cuento infantil cinematográfico

3. Identificar las oraciones según la actitud del hablante

Taller de aplicación temas enunciado, oraciones según la actitud del hablante y oraciones simples.

- Leer el cuento infantil cinematográfico atentamente “El día de campo de don choncho” vamos a identificar 5 oraciones según la actitud del hablante y además identificaremos 5 oraciones simples. Escribe al respaldo de la hoja.
- Realizar un breve resumen del video observado.
- Identifique a qué clase de oración pertenece según la actitud del hablante.

- |  |                                       |  |
|--|---------------------------------------|--|
| 1. A caso será la próxima semana la fiesta | 7. Ojalá puedan venir con nosotros    | 15. Levántate que llegas tarde.                  |
| 2. Yo si quiero una respuesta.             | 8. ¡Qué emoción estar aquí!           | 16. Ojalá sea verdad                             |
| 3. ¡Qué milagro!                           | 9. ¡Qué horror!                       | 17. Que te cures pronto                          |
| 4. No conozco el tema.                     | 10. ¡Qué linda canción cantas!        | 18. Es posible que te de gripa si no te abrigas. |
| 5. ¿Vendrá Juan con nosotros?              | 11. ¡Qué mal me siento!               | 19. Podría haber llegado ya.                     |
| 6. ¿De dónde viene tu amigo?               | 12. Prohibido fumar                   | 20. Mañana iremos a pasear.                      |
|  | 13. Escucha lo que te estoy diciendo. | 21. ¡Qué bonita estas!                           |
|  | 14. No tengo nada.                    | 22. Debería haber llegado ya.                    |

## CUENTO: EL DÍA DE CAMPO DE DON CHANCHO

Era un día perfecto para ir al campo. Don Chanco se arregló con esmero. Quería visitar a la señorita Cerda e invitarla a pasar un día de campo.

“¡Espero que diga que sí!”, pensó don chanco, y para impresionarla decidió llevarle una flor que había cortado en el camino. Rumbo a la casa de la señorita Cerda se encontró con su amigo Zorro. Cuando Zorro supo del día de campo, le dijo: - ¡Puedo darte un buen consejo? Ponte mi hermosa cola.-¡Te das cuenta? Ahora te ves mucho más audaz. A la señorita Cerda le va a gustar \_ dijo Zorro. Don Chanco le agradeció el consejo.

Después se encontró con su amigo León. Cuando León supo del día de campo, le dijo: - ¡Puedo darte un buen consejo? Ponte mi hermosa melena. ¡Te das cuenta? Ahora pareces mucho más valiente – Dijo León. A la señorita Cerda le va a gustar. Después se encontró con su amiga Cebra. Cuando Cebra supo del día de campo, le dijo: - ¡Puedo darte un buen consejo? Ponte mis hermosas rayas. . ¡Te das cuenta? Ahora te ves mucho más elegante. A la señorita Cerda le va a gustar – dijo Cebra. Don Chanco estaba muy agradecido; nunca se había sentido tan guapo. Finalmente llegó a casa de la señorita Cerda y golpeó la puerta. Buenos días. Vengo a invitarte a un día de campo- dijo don Chanco. La señorita cerda lo miraba con terror. -¡Qué horror!- gritó- . ¡Qué monstruo tan horrible!. Si no te vas inmediatamente, llamaré a don Chanco y él se hará cargo de ti. Don Chanco dio media vuelta y corrió a devolverle la cola a Zorro, la melena a León y las rayas a Cebra. Después fue nuevamente a casa de la señorita Cerda y golpeo a la puerta.- Buenos días. Vengo a invitarte a un día de campo. Le dijo. - ¡Chancho!. Gritó ella-. ¡Qué gusto me da verte!. Hace apenas un instante había un monstruo horrible aquí. ¡Claro que me encantaría acompañarte al campo! Durante todo el camino la señorita cerda habló del

monstruo que la había visitado. Don Chanco la escuchó atentamente pero guardó muy bien su secreto. ¡NO dijo ni pío! ¿Cómo iba a desilusionar a la señorita Cerda?. (Keiko Kasza)

### **3 Taller implementado en el grado séptimo del Liceo de la Universidad de Nariño**

Se mostró a los estudiantes el video documental subtulado llamado “historia del periódico” se dio una breve introducción de como los estudiantes deben prestar atención de la ortografía y además que se realizara un taller utilizando la información vista en el video.

El video documental fue visto con mucha atención donde los subtítulos (Cintas, 2003)“transmiten el significado de lo que se expresa en un vídeo mediante textos situados en su parte inferior”. Luego se entrego a los estudiantes el taller que ellos debían realizar atendiendo a su comprensión de lectura y a las reglas que mostraban los subtítulos cinematográficos.

Al final del taller se evidencio cómo funciona la lectura de los subtítulos en el mejoramiento de la ortografía de los estudiantes.

En muchas ocasiones el estudiante comete errores debido a su distracción por eso se hace valido el pensamiento de Eco (2009)“algunas faltas de ortografia son tan esquivas que hasta el más avezado lector y el más experimentado escritor puede interpretarlas como errores cuando en realidad sólo son lagunas de nuestro conocimiento.

**Liceo de la Universidad de Nariño**

Nombre: \_\_\_\_\_ Curso: \_\_\_\_\_

**Objetivos:**

1. Leer y observar atentamente el video documental subtulado relacionado con el origen del periódico sus partes y elementos más importantes.
2. Realizar reflexiones y opiniones sobre el mismo.

Taller de acuerdo al video y explicación.

1. ¿Los diarios qué crean y concentran? \_\_\_\_\_.
2. ¿Que se produce a las 8 de la mañana? \_\_\_\_\_.
3. ¿El proceso de construcción de un diario empieza antes o después de las 8 de la mañana? \_\_\_\_\_.
4. ¿Qué tienen como fuente las noticias?  
\_\_\_\_\_.
5. ¿Quiénes son los encargados de llevar la información? \_\_\_\_\_.
6. ¿Qué recibe el público del periódico? \_\_\_\_\_.



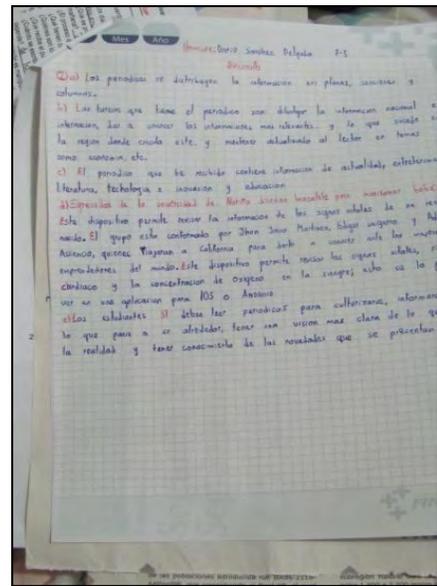
Figura 8. El periódico

Fuente: Triciclo rojo. 2006  
<http://triciclo rojo.com/partes-del-periodico/>

7. ¿Cuándo se escribe una historia esta de que depende?\_\_\_\_\_.
8. ¿La información es manipulada?\_\_\_\_\_.
9. ¿Qué hace el reportero y el editor?\_\_\_\_\_.
10. ¿La información de un periódico debe ser entregada al público tarde o a tiempo?\_\_\_\_\_.
11. ¿Qué debe tener principalmente un periódico?\_\_\_\_\_.
12. ¿Qué buscan los periódicos además de informar?\_\_\_\_\_.
13. ¿Los periodistas buscan información nueva o vieja?\_\_\_\_\_.
14. ¿Es necesario para el periódico el apoyo publicitario?\_\_\_\_\_.
15. ¿En el pasado gracias al periódico quienes fueron conocidos?\_\_\_\_\_.
16. ¿Las caricaturas forman parte del periódico?\_\_\_\_\_.
17. ¿Actualmente por qué medio podemos observar la información de un periódico?\_\_\_\_\_.

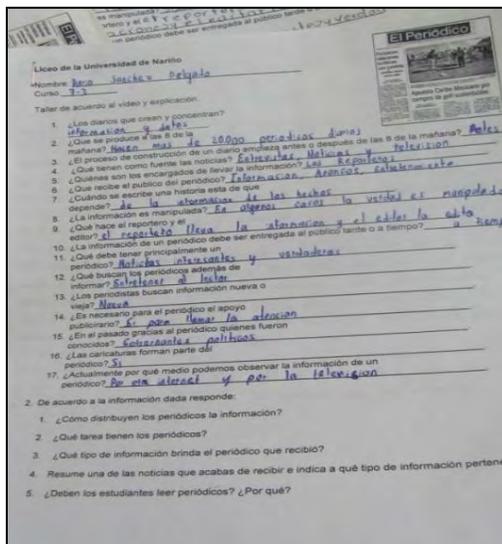
De acuerdo a la información dada responde:

1. ¿Cómo distribuyen los periódicos la información?
2. ¿Qué tarea tienen los periódicos?
3. ¿Qué tipo de información brinda el periódico que recibió?
4. Resume una de las noticias que acabas de recibir e indica a qué tipo de información pertenece
5. ¿Deben los estudiantes leer periódicos? ¿Por qué?



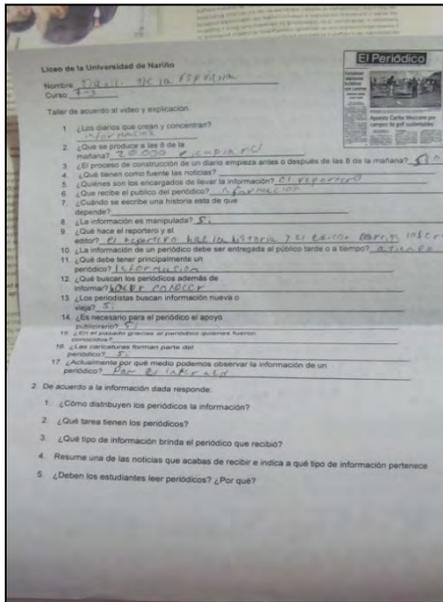
9.Figura. Taller Darío Sánchez Delgado

Fuente: Liceo de la UDENAR



10. Figura. Taller Darío Sánchez Delgado

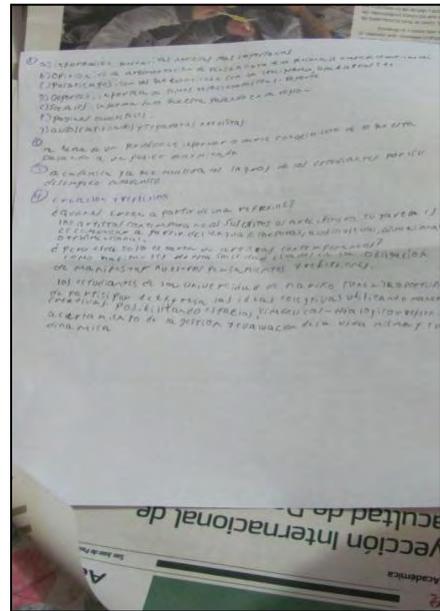
Fuente: Liceo de la UDENAR



12. Figura Daniel de la Espriella

Fuente: Liceo de la UDENAR

(Ver anexo 5 y 6 Pág. 103)



11. Figura Daniel de la Espriella

Fuente: Liceo de la UDENAR

**Liceo de la Universidad de Nariño**

Nombre \_\_\_\_\_

**Objetivos:**

- Leer muy atentamente el video subtulado “Ana y Manuel”
- Organizar el video de acuerdo a la comprensión de lectura.
- Verificar gramática de acuerdo a la subtitulación del video.



Figura 13 Ana y Manuel

Fuente: <http://www.basqueed.org/BasqueFilmSeries-2008.htm>

Taller de aplicación temas: Lectura del español.

Responder:

1. ¿Cuáles son los personajes de la película?
2. ¿Qué enseñanza nos deja el video subtulado?
3. Escriba un breve resumen sobre el video subtulado “Ana y Manuel”

#### **4 taller implementado en el Liceo de la Universidad de Nariño**

Los estudiantes después de observar el video romántico subtulado Ana y Manuel que para ellos fue muy placentero debido a que es uno de los géneros que les gusta pero además trata del amor por los animales lo cual hacía que los estudiantes no pararan de leer y de observar lo que sucedía en el mismo. (Cintas, 2003)“La subtitulación es una práctica lingüística basada en tres componentes principales, la palabra oral, la imagen y los subtítulos, textos escritos que pretenden dar cuenta de los diálogos de los actores y los elementos discursivos”.

Al terminar el video se puso en práctica su comprensión de lectura por lo cual se le entrego a cada estudiante una parte de los subtítulos mostrados en el video, y ellos debían decir a que parte correspondía.

Habiendo finalizado esta actividad los estudiantes debían llenar un taller en el que plasmaron su conocimiento en cuanto a la ortografía teniendo en cuenta los subtítulos leídos.

Los resultados fueron muy satisfactorios el estudiante internaliza la regla por medio del subtítulo. (Rendón, 2012, pág. 144)” A eso llamo yo literatura como postura social. La literatura hecha por otro que se dirige a otro”

## **CAPITULO 5 CONCLUSIONES Y RECOMENDACIONES**

Después del análisis y de la interpretación de los diferentes capítulos, este capítulo es presentado con el fin de proveer a los estudiantes la aplicación de la lectura de diferentes temas cinematográficos subtitulados. Esta estrategia puede ayudar a los estudiantes a mejorar su ortografía y la comprensión de lectura a la hora de remitirse a un texto escrito. (Larrosa, 2003)“Al leer, permitimos que algo entre en nuestra más honda intimidad. Algo se apodera de nuestra imaginación, de nuestros deseos, de nuestras ambiciones”. Atendiendo a los diferentes objetivos planteados la lectura de subtítulos cinematográficos en talleres iniciales hace que el estudiante este más pendiente de la comprensión de lectura y por ende mejore la ortografía,

cabe resaltar que en una etapa inicial el estudiante debe estar expuesto a las palabras en donde el estudiante presente errores de ortografía para que mejore su escritura

En talleres finales el estudiante está más atento en el campo de la lectura de un texto cinematográfico, lo cual le lleva a tomar consciencia de los errores que estaba cometiendo y de igual manera cual es la forma correcta de escribir una palabra atendiendo al texto visualizado en pantalla. (E. Martí, 2004, pág. 6)“Equivocarse no sólo es una fatalidad humana; muchas veces puede ser lo que motiva el cambio” Aunque en la metodología del profesor estaba presente la visualización de material fílmico esta estrategia permitió que el profesor se apoyara más en la lectura de subtítulos cinematográficos para la enseñanza de sus temas de clase.

La realización de los diferentes talleres hizo que el estudiante atendiera al aspecto cinematográfico subtulado acogiéndolo de una buena manera y aportando su comprensión de lectura después de su visualización.

## BIBLIOGRAFÍA

- Anónimo. (s.f.). *Generos cinematograficos*. Obtenido de <http://codigosvisuales09.blogspot.com/>
- Anónimo Javu 61. (2013). *Guia por Javu*. Obtenido de [http://webs.ono.com/javu61/manual/guia\\_by\\_javu61.pdf.pag4](http://webs.ono.com/javu61/manual/guia_by_javu61.pdf.pag4)
- Ausubel, D. (2008). *La importancia de los conocimientos previos y relevantes en el aprendizaje de la comprensión lectora según los mapas conceptuales*. Obtenido de [http://aal.idoneos.com/revista/ano\\_10\\_nro.\\_11/conocimientos\\_previos\\_y\\_compreesion\\_1\\_ectora/](http://aal.idoneos.com/revista/ano_10_nro._11/conocimientos_previos_y_compreesion_1_ectora/)
- Aviles M. (2007). *La subtitulación en el aprendizaje de las lenguas extranjeras*. Bogotá: Octaedro. Obtenido de Zanon N. La subtitulación en el aprendizaje de lenguas extranjeras, ed. Octaedro.2013 pág. 9.

- Bacon. (2007). *Día internacional del libro infantil*. Obtenido de <http://www.dgbiblio.unam.mx/servicios/dgb/publicdgb/bole/fulltext/volIII2/bautista.htm>
- Baltazar, H. (1998). *Ortografía y redacción para todos*. Obtenido de <http://www.bubok.es/libros/786/Ortografia--y--Redaccion--para-Todos>
- Bartezzaghi, S. (2009). *Escribir a mano un arte en extinción*. Obtenido de <http://www.laprensagrafica.com/2015/07/09/escribir-a-mano-un-arte-en-extincion>
- Cárdenas, K. (2004). *Estrategias metodológicas*. Obtenido de <http://www.monografias.com/trabajos55/estrategias-desarrollo-valores/estrategias-desarrollo-valores3.shtml>
- Castillo, J. R. (1992). *Didáctica de la lengua y la literatura*. Madrid- España: Playor.
- Castro, R. X. (2004). *Solo ante el subtítulo, experiencias de un subtitulador*. Obtenido de <http://traduccion.rediris.es/4articulos.htm>
- Catalá G y Molina E. (2007). *Evaluación de la comprensión lectora*. Grao.
- Cintas, J. D. (2003). *Teoría y práctica de la subtitulación*. Obtenido de <http://obras-de-traductologia.wikispaces.com/D%C3%8DAZ+CINTAS,+Jorge+-+Teor%C3%ADa+y+pr%C3%A1ctica+de+la+subtitulaci%C3%B3n>
- Citada en Umberto Eco. (2008). *La formación de lectores críticos desde el aula*. Obtenido de <http://www.rieoei.org/rie46a05.htm>
- Colaboradores de Wikipedia. (2015). *Subtítulo*. Obtenido de <http://es.wikipedia.org/wiki/Subt%C3%ADtulo>
- Colombia. (1997). *Constitución política*. Bogotá: Legis.
- Colombia, c. 1. (s.f.). *Artículo 22*. Bogotá: Legis.
- Colombia, C. p. (1997). *Artículo 67*. Bogotá: Legis.
- Colombia, C. p. (1997). *Constitución política de Colombia*. Bogotá: Legis.
- Colombia, C. p. (s.f.). *Artículo 22*. Bogotá: Legis.
- Cortazar, J. (1994). *Poética del cuento según Julio Cortázar*. Obtenido de [http://bdigital.uncu.edu.ar/objetos\\_digitales/2614/digermicorlm30.pdf](http://bdigital.uncu.edu.ar/objetos_digitales/2614/digermicorlm30.pdf)
- Cruz, D. L. (2012). Tesis uso de estrategias didácticas para la enseñanza de la ortografía. San Pedro Sula.

- Doman. (2000). *El aprendizaje de la lectura y escritura en la escuela infantil*. Madrid: Ciudad coplutence.
- E. Martí. (2004). Obtenido de <http://www.terras.edu.ar/cursos/108/biblio/108De-una-pedagogia-del-exito-a-una-didactica-del-error.pdf>
- Eco, U. (1995). *Apocalípticos e Integrados*. España: Tusquets editores.
- Eco, U. (2001). *Pensamiento en limpio*. Obtenido de <ftp://ftp.icesi.edu.co/.../Pensamientos%20en%20limpio-%20Umberto%20...>
- Friedman y Morin. (1994). *Hacia una definición de cine*. Obtenido de [http://catarina.udlap.mx/u\\_dl\\_a/tales/documentos/lco/fuguemann\\_o\\_la/capitulo1.pdf](http://catarina.udlap.mx/u_dl_a/tales/documentos/lco/fuguemann_o_la/capitulo1.pdf)
- Getino. (1990). *Hacia una definición de cine*. Obtenido de [http://catarina.udlap.mx/u\\_dl\\_a/tales/documentos/lco/fuguemann\\_o\\_la/capitulo1.pdf](http://catarina.udlap.mx/u_dl_a/tales/documentos/lco/fuguemann_o_la/capitulo1.pdf)
- Gleason, J. (1997). *Lectura en silencio*. España: McGraw-Hill/Interamericana.
- group, M. a. (1993). *sugerencias de estilo y convenciones adoptadas para subtítulos optativos*. Obtenido de <http://main.wgbh.org/wgbh/pages/mag/spanish/services/captioning/faq/sugg-styles-conv-faq.html>
- Group, M. A. (1993). *Sugerencias de estilo y convenciones adoptadas para subtítulos optativos*. Obtenido de <http://main.wgbh.org/wgbh/pages/mag/spanish/services/captioning/faq/sugg-styles-conv-faq.html>
- Gutierrez J. (2005). *Qué es la subtitulación*. Obtenido de <http://traduccion.about.com/od/subtitulacionydooblaje/a/Que-Es-La-Subtitulacion.htm>
- Jauss. (2011). *Estética de la recepción*. Obtenido de <https://peripoietik.es.wordpress.com/tag/jauss/>
- Jauss, H. R. (2009). *Teoría de la recepción fundamentos teóricos*. Obtenido de <https://aracelisoni.wordpress.com/2009/08/23/teoria-de-la-recepcion/>
- Jauss, H. R. (2015). *Teoría de la recepción*. Obtenido de [https://es.wikipedia.org/wiki/Teor%C3%ADa\\_de\\_la\\_recepci%C3%B3n](https://es.wikipedia.org/wiki/Teor%C3%ADa_de_la_recepci%C3%B3n)
- Jauss, R. (2012). *La lectura perjudica seriamente a la ignorancia*. Obtenido de <http://es.slideshare.net/mzuluagaserrano/la-teora-de-la-recepcin-expo>
- Jiménez, D. S. (2009). *Revista didáctica del español como lengua extranjera*. Obtenido de [http://marcoele.com/descargas/9/sanchez\\_ortografia.pdf](http://marcoele.com/descargas/9/sanchez_ortografia.pdf)

- Kant y Jauss. (2005). *Experiencia estética y hermenéutica*. Barcelona- España: Universidad autónoma de Barcelona.
- Kremer, H. (2009). *Las palabras que uno dice*. Obtenido de <http://laspalabrasqueunodice.tumblr.com/post/210370599/el-minicuento-seg%C3%BAAn-harold-kremer>
- Larrosa, J. (2003). *Experiencia estética y experiencia formativa de la lectura*. Obtenido de <http://www.faceduacion.org/redlecturas4/?q=node/34>
- Laurens, R. (1998). *Ortografía*. Obtenido de [http://html.rincondelvago.com/ortografia\\_5.html](http://html.rincondelvago.com/ortografia_5.html)
- Ley general de educacion. (1994).
- Márquez G, F. F. (1999). *Ortografía de la lengua española*. España: Real academia española.
- Martin Scorsese. (2014). *Wikiquote*. Obtenido de [http://es.wikiquote.org/wiki/Martin\\_Scorsese](http://es.wikiquote.org/wiki/Martin_Scorsese)
- Meléndez, C. M. (2007). *La comprension lectora*. Obtenido de <http://es.slideshare.net/careducperu/la-comprension-lectora-definiciones-y-conceptos>
- MEN. (2006). *Estándares Básicos de Competencias en Lenguaje, Matemáticas, Ciencias y Ciudadanas*. Bogotá: Revolucion Educativa Colombia aprende.
- Miembros Liceo Javier Estrada. (2013). *Lectura comprensiva y sus estrategias*. Guatemala.
- Nacional, M. d. (2006). *Estandares basicos de competencias en lenguaje, matematicas, ciencias y ciudadanas*. Revolucion educativa Colombia aprende.
- Nietzsche, F. (1982). *Sobre la lectura Estanislao Zuleta*. Bogotá.
- O'Connor, F. y. (1994). *El cuento y sus características*. Obtenido de <http://www.monografias.com/trabajos37/el-cuento/el-cuento2.shtml>
- Palomino, S. L. (2008). *Historia de la animación*. Lima-Peru: Ah.
- Poe, E. A. (2009). *Cuento de terror*. Obtenido de <http://definicion.de/cuento-de-terror/>
- Rendón, G. (2012). *La literatura y compromiso social*. Obtenido de [http://bdigital.uncu.edu.ar/objetos\\_digitales/5848/09rendon-rlm42.pdf](http://bdigital.uncu.edu.ar/objetos_digitales/5848/09rendon-rlm42.pdf)
- Rivas, H. A. (2005). *De la poética a la teoría de la literatura*. España: Ediciones universidad Salamanca.
- Robert Jauss. (2009). *Cuatro tramas: orientación para leer, escribir, traducir y revisar*. Buenos aires: Ciudad autonoma de Buenos aires.

- Rogante, G. y. (2009). *Cuatro tramas, orientación para leer, escribir, traducir y revisar*. Buenos aires: Ciudad autonoma de Buenos aires.
- Schuckermith, N. (1987). *Estrategias metodológicas*. Obtenido de <http://aureadiazgonzales.galeon.com/>
- Scorsese, M. (2014). *Wikiquote*. Obtenido de [http://es.wikiquote.org/wiki/Martin\\_Scorsese](http://es.wikiquote.org/wiki/Martin_Scorsese)
- Soussa, M. d. (2009). *Ortografía española*. Obtenido de <http://es.slideshare.net/vicedo90/tema-2-la-ortografa-espaola-presentation>
- Stella Serrano de Moreno. (2000). *El aprendizaje de la lectura y escritura como construccion activa de conocimientos*. Obtenido de <http://www.waece.org/biblioteca/pdfs/d132.pdf>
- Stephen Krashen. (1994). *Principles and Practice*. California: University of Southern .
- Torre, N. d. (2003). *Introducción a la teoría y práctica del discurso*. Potosi: Editorial Universitaria Potosina.
- Umberto Eco. (2000). *La comprensión de texto desde el enfoque cognitivo, comunicativo y sociocultural*. Obtenido de <http://www.eumed.net/libros-gratis/2011a/922/comension%20de%20texto%20desde%20el%20enfoque%20cognitivo.htm>
- Umberto Eco. (2000). *Pensamientos en limpio*. Obtenido de *Pensamientos en limpio- Umberto Eco.docx - FTP*
- Umberto Eco. (2009). *Papel en blanco*. Obtenido de <http://www.papelenblanco.com/tag/vocabulario/record/10>
- Wikipedia, C. d. (2015). *Los niveles de comprension lectora*. Obtenido de [https://es.wikipedia.org/wiki/Comprensi%C3%B3n\\_lectora](https://es.wikipedia.org/wiki/Comprensi%C3%B3n_lectora)

# ANEXOS

Emmanuel Lando Lopez  
**Sin Vida**

desperté, logre alcanzar a ver todo el  
 habíamos hecho o su misma, el mundo en co  
 y todo se tomaba buscando donde escaparnos de  
 todos dimos nuestros mejores esfuerzos p  
 salvar al mundo. Llegue a levantar los esca  
 poder ver los cuerpos sin vida de mis ser  
 y desde entonces solo pude apreciar el  
 los que ellos siguen con vida. Tali dese  
 acordarme y a esperar mi muerte, men  
 solo pensaba en lo inútil que se hace 2 años  
 humano estubo al borde de morir de existir,  
 como el concier, empezaron a volaban y  
 oie, todo esto era una tortura para cada  
 Yo estaba terminado la escuela hasta que  
 empecé, lo gale parece parece muy  
 domar, empezaron las quejas por ser una  
 trabajaron día y noche para terminar a ar  
 llegaba a conseguir y yo aún no estaba  
 las personas se volaban lejos después de  
 se desplan más y más de ellas, así las  
 6 meses la mitad del planeta estaba inf  
 enfermedades hasta que nadie denunciara la  
 vez me incluyeron literalmente amos a  
 iseria de nadie durmiera la primera v  
 averer de uno y destruido a ella misma  
 arrojaban las brazos, los labios, pupilas  
 con vida mis hermanas empezaron a compar  
 palabras y cada vez eran más ruidosas  
 primeras pensar la peor. Sin saber nada p

Anexo 1 Taller cuento escrito

Paco un perro con suerte

al cruzar una de las calles fue atropelada  
 así, el perro quedó tirado en el piso  
 y su mamá lo observaban asustados,  
 momento recordo como había llegado su  
 a su casa.

una noche fría cuando escucharon ruidos en  
 la noche y la madre de Esteban fueron a  
 de un cachorro, lo rescataron y lo  
 en su casa, que con el tiempo se conv  
 miembro de su familia y el mejor amigo  
 día cuando la mamá y Esteban fueron a  
 el almuerzo, Paco intentando cruzar la calle fue  
 as en los ojos, el niño observaba  
 mientras un vecino lo recogió y di  
 jor que lo llevaran al veterinario  
 la madre de Esteban lo llevo  
 de 2 horas la veterinaria les dijo  
 salido bien, entonces María y Es  
 la casa, donde pudieron otra vez disp  
 y tener un amigo

Anexo 2 Taller cuento escrito

El

El es alguien que quería y quería en vida  
 solo era tachado sin alma sin personalidad  
 imperaba una cosa el mismo así hace tiempo  
 una historia de amor sin final ella buscaba  
 persona genial, tímido, callado pero cuando en  
 fuerza era todo lo contrario, le gustaba  
 que ella se empezara a hablar y termin  
 más que amigos ella sabía que no había si  
 os, tenía muchos problemas en la casa y el no  
 para nada así que terminaron el amor no lógico  
 tampoco ella estaba muy bien y acostada  
 hacer era un viaje un problema sin soluci  
 do el único lugar que el único que la había  
 sos nada no ayudaba, le mucho tenía mucho  
 fue la ayudaban había alguien muy especial  
 había todo cuento a él de gustaba mucho  
 sabía ellas se conocieron por una amiga  
 en común empezaron a hablar, él era muy  
 linda con ella se convirtió en una persona  
 especial para ella tanto que se enamoró  
 su amor de verdad se gustaban, se veían  
 juntos tanto que todos querían que fueran  
 era demasiado tímido demasiado pero un día  
 coraje y si le pidió que sean novios y  
 las cosas cambiaron en las notas amigas  
 a saber lo autista ellas 2 se conju  
 pasaron por situaciones duraron mucho mu  
 muchas más grandes aunque se amon  
 ooo

maría una increíble unión

7-3

Anexo 3 Taller cuento escrito

Harby Eduardo Bastidas Martínez

**EL GRAN APOSTADOR**

En aquella noche de alegría y emoción se  
 paró, la historia final que 2  
 que lo habían dado todo para llegar hasta  
 última parte del campeonato mundial de fútbol  
 copa pero había una gran inquietud "¿  
 por qué?" se preguntaba la mayoría de ge  
 decían, ¿cuánto vamos a apostar a  
 en una persona muy apostadora y  
 habían dejado en la mano o solo  
 tenían una gran suerte, pero cuando  
 apuesta entre estos 2 protagonistas  
 en forma de pregunta ¿quién sería el  
 El gran apostador?  
 los 2 señores se caracterizaban por se  
 como sus en sus grandes apuestas por  
 de dinero muy grande y quedaban en  
 de la apuesta se lo nombraba  
 exclusivamente como el gran apostador  
 del mundo que equipó escuela y entor  
 recuerdos de los 2 equipos que eran  
 equipos muy grandes decían en a  
 este campeonato había 8 meses no  
 pasado entre los 2 equipos por lo  
 que se eligió para entonces decir  
 o solo el apostador y la respuesta  
 apostador y le correspondió Alemania

Anexo 4 Taller cuento escrito

Liceo de la Universidad de Nariño  
 Nombre: Jasper Ramirez  
 Curso: 7-3

Taller de acuerdo al video y explicación.

1. ¿Los diarios que crean y concentran?  
noticias
2. ¿Que se produce a las 8 de la mañana?  
20.000 periódicos sin hacer.
3. ¿El proceso de construcción de un diario empieza antes o después de las 8 de la mañana?  
Después
4. ¿Qué tienen como fuente las noticias?  
entrevista y información oficial
5. ¿Quiénes son los encargados de llevar la información?  
reportero
6. ¿Que recibe el público del periódico?  
noticias sobre hechos que ocurren
7. ¿Cuándo se escribe una historia esta de que depende?  
de la información
8. ¿La información es manipulada?  
Si en algunos casos la verdad se saca
9. ¿Qué hace el reportero y el editor?  
el reportero lleva la información al editor, el editor la edita
10. ¿La información de un periódico debe ser entregada al público tarde o a tiempo?  
a tiempo
11. ¿Qué debe tener principalmente un periódico?  
noticias buenas, interesantes y verdad
12. ¿Qué buscan los periódicos además de informar?  
entre tener a los lectores
13. ¿Los periodistas buscan información nueva o vieja?  
nueva
14. ¿Es necesario para el periódico el apoyo publicitario?  
Si para llamar más atención
15. ¿En el pasado gracias al periódico quienes fueron conocidos?  
Gobernantes políticos y comediantes
16. ¿Las caricaturas forman parte del periódico?  
Si
17. ¿Actualmente por qué medio podemos observar la información de un periódico?  
por la web y la televisión

De acuerdo a la información dada responde:

¿Cómo distribuyen los periódicos la información?  
 ¿Qué tarea tienen los periódicos?  
 ¿Qué tipo de información brinda el periódico que recibí?  
 Resume una de las noticias que acabas de recibir e indica a qué tipo de información pertenece  
 Deben los estudiantes leer periódicos? ¿Por qué?  
opinión personal.

Anexo 5. Taller periódico

Liceo de la Universidad de Nariño  
 Nombre: Carole Franisco Enao Rojas  
 Curso: 7-3

Taller de acuerdo al video y explicación.

C-43

1. ¿Los diarios que crean y concentran?  
Noticias recientes
2. ¿Que se produce a las 8 de la mañana?  
20.000 periódicos
3. ¿El proceso de construcción de un diario empieza antes o después de las 8 de la mañana?  
antes
4. ¿Qué tienen como fuente las noticias?  
entrevistas lo investigado por el periodista
5. ¿Quiénes son los encargados de llevar la información?  
son los periodistas
6. ¿Que recibe el público del periódico?  
información oficial, reciente y variada (política, economía)
7. ¿Cuándo se escribe una historia esta de que depende?  
de una información correcta y veraz.
8. ¿La información es manipulada?  
algunos veces para editarla por parte general a
9. ¿Qué hace el reportero y el editor?  
el reportero busca la información y el editor la edita
10. ¿La información de un periódico debe ser entregada al público tarde o a tiempo?  
a tiempo
11. ¿Qué debe tener principalmente un periódico?  
Debe tener titulares y noticias de interés general y variado.
12. ¿Qué buscan los periódicos además de informar?  
entretener a los que lo leen.
13. ¿Los periodistas buscan información nueva o vieja?  
los periodistas buscan información nueva
14. ¿Es necesario para el periódico el apoyo publicitario?  
Si es necesario el apoyo de los publicitarios
15. ¿En el pasado gracias al periódico quienes fueron conocidos?  
Gobernantes, políticos, físicos, líderes nacionales e internacionales
16. ¿Las caricaturas forman parte del periódico?  
Si forman parte del periódico porque entretienen.
17. ¿Actualmente por qué medio podemos observar la información de un periódico?  
por medio de las páginas a internet.

De acuerdo a la información dada responde:

1. ¿Cómo distribuyen los periódicos la información?
2. ¿Qué tarea tienen los periódicos?
3. ¿Qué tipo de información brinda el periódico que recibí?
4. Resume una de las noticias que acabas de recibir e indica a qué tipo de información pertenece
5. Deben los estudiantes leer periódicos? ¿Por qué?

Desarrollo

La información es distribuida en el periódico, así:  
 la primera plana van los titulares de las noticias más importantes  
 distribuyen estas en noticias políticas, económicas, regionales, nacionales, opiniones variadas, judiciales, sociales, culturales, deportivas y clasificados.

Anexo 6 Taller periódico